



Typ/Type/Tύπος/Tipo/Туурпи/Típus/Тип:

224-4S + 224-4C + 224-2C + 224-1C + 224-1CF**Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung durchlesen!****Before operating, please read the Operating Instructions!****Veuillez lire le mode d'emploi avant la mise en service!****Voor de inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing doorlezen!****Leer las instrucciones de uso antes de la puesta en servicio!****Antes de pôr a máquina em funcionamento leia as instruções de operação!****Prima della messa in funzione leggere attentamente le istruzioni!****Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα!****Läs igenom bruksanvisningen innan maskinen tas i bruk!****Læs betjeningsvejledningen før idriftsættelse!****Les gjennom bruksveiledningen før bruken!****Lue käyttöohjeet tarkoin läpi ennen käyttöönottoa!****Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi!****Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!****Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési utasítást!****Преди да започнете работа с уреда, моля прочетете инструкцията за експлоатация!****Перед вводом в эксплуатацию непременно прочтите инструкцию по обслуживанию!**

Betriebsanleitung
Operating Instructions
Instructions d'opération
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso
Instruções de Operação
Istruzioni per l'uso
Οδηγίες χρήσης
Betjeningsvejledning
Bruksveiledning
Bruksanvisningen
Käyttöohjeet
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Kezelési utasítás

Инструкция за експлоатация
Инструкция по обслуживанию

(Seite 2-3)

D

(page 4-5)

GB

(page 6-7)

F

(pagina 8-9)

NL

(página 10-11)

E

(página 12-13)

P

(pagina 14-15)

I

(Σελίδα 16-17)

GR

(side 18-19)

DK

(side 20-21)

N

(sidan 22-23)

S

(sivulla 24-25)

FIN

(Strona 26-27)

PL

(Strana 28-29)

CZ

(Oldal 30-31)

H

(страницы 32-33)

BG

(страницы 34-35)

RUS



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



<< Das Gerät darf nicht von mehreren Personen gleichzeitig bedient werden!
Die Auslegung der Sicherheitselemente beruhen auf einer gefahrlosen Bedienung im „Einmannbetrieb“.



<< **Verletzungsgefahr!** Lose Teile von Bekleidung, Krawatten, Schmuck, langes Haar, oder andere lose Gegenstände von der Einlaßöffnung fernhalten!



<< Während des Zerkleinerungsvorganges dürfen keine anderen Arbeiten (z. B. Reinigung etc.) an der Maschine getätigten werden!



<< **Verletzungsgefahr!** Nicht mit den Fingern in die Einlaßöffnung fassen!



<< Die Maschine ist kein Spielzeug und für Einsatz und Benutzung durch Kinder nicht geeignet!

<< Im Gefahrenfalle die Maschine am Hauptschalter, oder Not-Aus-Schalter ausschalten, oder den Netzstecker ziehen!



<< Vor dem Öffnen der Maschine ist der Netzstecker zu ziehen!
Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden!

INBETRIEBNAHME

EINSATZBEREICH:

Der Datenshredder intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 ist eine Maschine zum Zerkleinern allgemeinen Schriftgutes.

Die Maschine darf nur zur Zerkleinerung von Papier verwendet werden!

Die Zerkleinerung andersartiger Datenträger sowie bei den Modellen mit der Schnittbreite 0,8x12 mm (CP6) und 0,8x4,5 mm (CP7) auch von Heft- und Büroklammern, kann Verletzungen an der Person (z.B. durch Splitterung fester Materialien etc.), sowie Schäden am Gerät (z.B. Zerstörung des Schneidwerkes etc.) zur Folge haben.

AUFPSTELLUNG:

- Gerät auspacken und aufstellen.
- Plastiksack in den Auffangbehälter einsetzen.
- Gerät mit Netzstecker am Stromnetz anschließen (Angaben über die erforderliche Vorsicherung der Netzsteckdose siehe „TECHNISCHE DATEN“).

Die Gitteröffnungen im Gehäuse dienen zur Kühlung und dürfen nicht abgedeckt oder zugestellt werden!

Der Netzananschuß des Gerätes muß frei zugängig sein!

Die Maschine sollte nur in geschlossenen und temperierten (10-25°C) Räumen eingesetzt werden!

BEDIENUNG

BEDIENUNGSELEMENTE:

1 = Druckschalter (Abb. 1)

„Betriebsbereit“ / „Aus“

Dieser Taster beinhaltet zwei Funktionen:

a) „Betriebsbereit“

Bei kurzem Tippen dieses Tasters wird die Maschine auf „Betriebsbereit“ geschaltet.

b) „Aus“

Wird dieser Taster im Zustand „Betriebsbereit“ ca. 3 Sek. lang gedrückt gehalten, wird die Maschine ausgeschaltet.

Hinweis: Bei Nichtbenutzung der Maschine über einen Zeitraum von ca. 5 Min. schaltet die Maschine automatisch aus.

2 = Lichtschranke (Vorwärtslauf) (Abb. 2)

Startet den Zerkleinerungsvorgang sobald ein Blatt Papier in den Einlaßschlitz eingeführt wird.

3 = Druckschalter (Abb. 1)

„Rückwärtslauf“ / „Stop“

Dieser Taster beinhaltet zwei Funktionen:

a) „Rückwärtslauf“

Bei Betätigung dieses Schalters läuft das Schneidwerk rückwärts.

b) „Stop“

Bei kurzem Tippen dieses Tasters bei laufendem Schneidwerk wird dieses abgeschaltet und steht.

Hinweis: Bei erneutem Betätigen bei belegter Lichtschranke läuft das Schneidwerk wieder vorwärts und setzt den Zerkleinerungsvorgang fort.

4 = Kontroll-Anzeige (Abb. 1)

„Betriebsbereit“

Leuchtet auf, wenn der Druckschalter (1) eingeschaltet ist.

5 = Kontroll-Anzeige (Abb. 1)

„Behälter voll“ / „Tür offen“

a) **Blinkt**, wenn der Auffangbehälter gefüllt ist und geleert werden muß. Gleichzeitig wird die Maschine automatisch abgeschaltet.

b) Leuchtet auf, wenn die Tür offen steht. Die Maschine wird automatisch abgeschaltet und kann, solange die Tür auf ist, nicht gestartet werden.

6 = Kontroll-Anzeige (Abb. 1)

„Papierstau“ / „Stop“

Leuchtet auf, wenn

a) dem Schneidwerk zuviel Papier zugeführt wurde. Das Schneidwerk blockiert und steht. Der Motor wird abgeschaltet.

b) bei laufendem Schneidwerk der Druckschalter (3) betätigt wird. Das Schneidwerk wird abgeschaltet und steht.

ZUFÜHRUNG VON PAPIER:

- Maschine am Druckschalter (1) (Abb. 1) einschalten. Die Kontroll-Anzeige (4) (Abb. 1) leuchtet auf.

- Papier durch den Einlaßschlitz dem Schneidwerk zuführen.

- Maschine schaltet automatisch auf Vorwärtslauf und zieht das Papier ein. Nach dem Zerkleinerungsvorgang schaltet die Maschine automatisch ab.

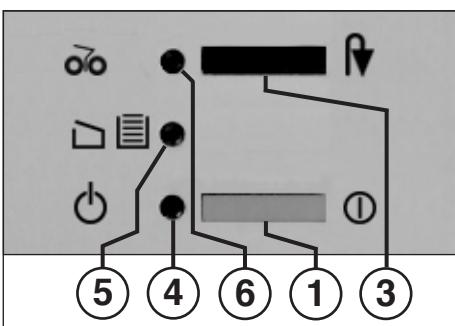


Abb. 1

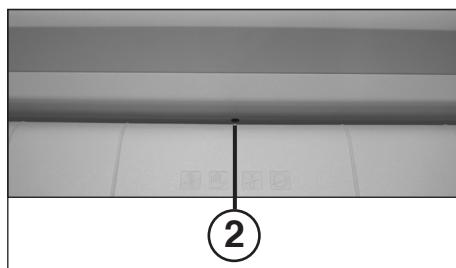


Abb. 2



Abb. 3



BEDIENUNG

ENTLEEREN DES

AUFGANGBEUTELS (Abb. 3):

Ist der Auffangbeutel gefüllt, schaltet die Maschine ab. Die Kontroll-Anzeige „Behälter voll“ / „Tür offen“ (5) (Abb. 1) **blinkt**. Zum Zeichen des gestoppten Schneidwerks leuchtet gleichzeitig die Kontroll-Anzeige „Papierstau“ / „Stopp“ (6) auf.

Entleeren Sie wie folgt den Auffangbeutel:

- Tür öffnen und den Schieberahmen mit Auffangbeutel herausziehen.
- Den vollen Beutel entnehmen und den Inhalt entsorgen.
- Leeren Beutel von unten durch den Schieberahmen führen und den Rand des Beutels etwa 10 cm über den Rahmen nach außen stülpen.
- Schieberahmen mit Auffangbeutel einschieben und Türschließen. Die Kontroll-Anzeige (5) (Abb. 1) erlischt.
- Druckschalter „Rückwärtslauf“ / „Stopp“ (3) kurz betätigen. Das Schneidwerk zerkleinert den im Zuführschacht verbliebenen Rest und schaltet dann ab. Die Kontroll-Anzeige (6) erlischt. Die weitere Zerkleinerung kann nun fortgesetzt werden.

Hinweis: Die Maschine läuft nur bei geschlossener Tür!

WARTUNG

WARTUNG SCHNEIDWERK:

(Cross-Cut)



Nach ca. 15 Minuten Dauerbetrieb für ca. 15-20 Sekunden auf Rückwärtslauf schalten und gleichzeitig etwas von dem mitgelieferten Spezial-Öl auf das Schneidwerk sprühen.

ENERGIESPAR-AUTOMATIK:

Wird die Maschine für eine Weile nicht benutzt, schaltet sie automatisch nach ca. 5 Min. aus. Die Kontroll-Anzeige (4) für „Betriebsbereit“ erlischt. Zum Wiedereinschalten den Druckschalter (1) kurz betätigen.

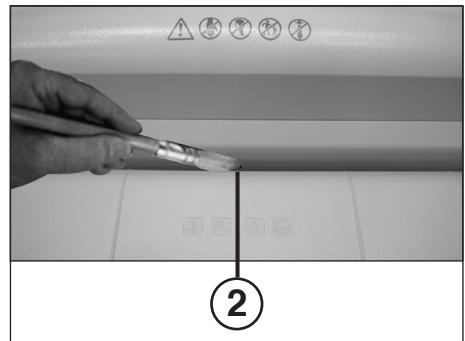


Abb. 4

REINIGUNG DER FOTOZELLEN (Abb. 4):

Sollten Papierstücke im Einlaßschlitz zum Liegen kommen (z. B. nach einem Papierstau) ist es möglich, daß das Gerät durch die „belegte“ Lichtschranke nicht mehr ausschaltet.

Sie können die Papierstücke entfernen, bzw. die Fotozelle reinigen, indem Sie dem Schneidwerk ein weiteres Blatt Papier zuführen, oder die Maschine auf Rückwärtslauf schalten und mit einem Pinsel kurz über die beiden „Augen“ der Fotozelle wischen.

STÖRUNG

PAPIERSTAU IM GERÄT:

Ergibt sich durch zuviel zugeführtes Material ein Stau, reagiert die Maschine wie folgt:

- Das Schneidwerk blockiert, läuft anschließend ein Stück weit rückwärts (Material wird freigegeben) und steht.
- Der Motor wird abgeschaltet.
- Die Kontroll-Anzeige (6) (Abb. 1) leuchtet auf.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Druckschalter „Rückwärtslauf“ / „Stopp“ (3) **dauerhaft** betätigen und gleichzeitig das zurückgeführte Schriftgut aus der Maschine nehmen.
- Nach der Entnahme läuft das Schneidwerk automatisch vorwärts, zerkleinert den im Zuführschacht verbliebenen Rest und schaltet dann ab. Die Kontroll-Anzeige (6) (Abb. 1) erlischt.
- Hinweis:** Ist eine Entnahme nicht möglich, muss erneut der Druckschalter „Rückwärtslauf“ / „Stopp“ (3) kurz betätigt werden. Das Schneidwerk wiederholt jetzt den zuvor beschriebenen Vorgang automatisch so oft, bis der im Schneidwerk verbliebene Papierrest durchgelaufen ist.
- Die Zerkleinerung mit geringerer Papiermenge fortsetzen.

MOTORSCHUTZ:

Sollte der Motor überfordert werden, so schaltet er ab. Schalten Sie das Gerät am Druckschalter (1) (Abb. 1) aus.

Nach einer Abkühlzeit von ca. 15-20 Minuten (je nach Raumtemperatur) können Sie das Gerät erneut starten.

CHECKLISTE BEI STÖRUNGEN:

Sollte das Gerät nicht funktionieren, prüfen Sie folgende Punkte:

- ist der **Netzstecker** am Netz angeschlossen?
Netzanschlußart: 2-poliger Netzschatz, interner Netzstecker, separates Netzkabel
- ist der **Druckschalter (1)** eingeschaltet?
- ist die **Tür** geschlossen?
- ist der **Auffangbehälter** voll?
Der Behälter muß geleert werden.
- ist ein **Papierstau** im Gerät?
Folgen Sie den Instruktionen bei „PAPIERSTAU“.
- ist der **Motor** überlastet worden?
Warten Sie bis er abgekühlt ist und starten dann erneut.

Wenn keine der Prüfpunkte zutreffen, benachrichtigen Sie bitte Ihren Fachhändler.

SONDERZUBEHÖR

Benennung

Plastiksack, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm

Ölfächschchen, 110 ml (Cross-Cut)

Hinweis: Bei Nachbestellung von Sonderzubehörteilen und bei Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Best.-Nr.

99977

88035

ENTSORGUNG

ENTSORGUNG DER MASCHINE:



Entsorgen Sie die Maschine am Ende ihrer Lebensdauer stets umweltgerecht. Geben Sie keine Teile der Maschine oder der Verpackung in den Hausmüll.



IMPORTANT SAFETY NOTES



<< The machine may not be operated by more than one person at any given time!
The machine was designed for safe operation by "one person only".



<< **Danger of injury!** Keep all loose articles of clothing, ties, jewelery, long hair or other loose objects away from opening!



<< During the shredding process no other work may be performed on the machine (for example cleaning, etc.)!



<< **Danger of injury!** Never insert fingers into opening!



<< The machine is not a toy, and is not suitable for use by children!

The overall technical safety concept of this machine (dimensions, feed openings, emergency shutdown devices etc.) does not provide for any guarantee regarding hazard-free operation by children.



<< In case of danger switch the machine off with the mains switch, or with the emergency switch, or unplug the machine!



<< Always unplug the machine from the mains power supply before opening the machine!
Repairs may only be performed by trained personnel!

INITIATION

SCOPE OF APPLICATION:

The document shredder intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 is a machine for the destruction of common written material.

The machine may only be used to shred paper!

Shredding of other types of data carriers and also of staples and paper clips with the models with cutting width 0.8x12 mm (CP6) or 0.8x4.5 mm (CP7) may lead to injuries (for example due to splintering of hard materials etc.) and damage to the machine (for example destruction of the cutter etc.).

INSTALLATION:

- Unpack and set machine upright.
- Place plastic sack into the receptacle.
- Plug in the machine (for instructions for the necessary precautions see „TECHNICAL DATA“).

The air vents in the housing are necessary for cooling and may not be covered or closed!

The mains connection at the machine must be freely accessible!

Only operate the machine in enclosed rooms at temperatures between 10°C and 25°C!

OPERATION

CONTROLS:

1 = Pushbutton switch (fig. 1)

„Ready“ / „Off“

This button has two functions:

a) „Ready“

The machine changes to „Ready“ if you press this button briefly.

b) „Off“

The machine switches off if it is in the „Ready“ mode and the button is held down for about 3 seconds.

Note: The machine switches off automatically if it is not used for about 5 minutes.

2 = Light barrier (forward operation) (fig. 2)

The shredding operation is started as soon as a sheet of paper passes through the feed slot.

3 = Pushbutton switch (fig. 1)

„Backward operation“ / „Stop“

This button has two functions:

a) „Backward operation“

If this switch is pressed, the shredding mechanism runs in reverse.

b) „Stop“

If you briefly press this button while the cutting mechanism is running, it is switched off and stops.

Note: If pressed again when the light barrier is activated, the cutting mechanism will run forwards again and continues with the shredding process.

4 = Pilot lamp (fig. 1)

„ready“

Lights when the pushbutton switch (1) is operated.

5 = Pilot lamp (fig. 1)

„receptacle full“ / „door open“

a) **Flashes** when the receptacle is full and needs to be emptied. At the same time the machine switches off automatically.

b) Lights when the door is not closed. The machine then switches off automatically and it cannot be started as long as the door is open.

6 = Pilot lamp (fig. 1)

„Paper jam“ / „Stop“

Lights up, if

a) too much paper has been fed into the cutting mechanism. The shredding mechanism jams and stops. The motor is switched off.

b) while the cutting mechanism is running, the pushbutton switch (3) is pressed. The cutting mechanism is switched off and stops.

FEEDING OF SHEETS:

- Turn machine on with pushbutton switch (1) (fig. 1). Pilot lamp lights up (4) (fig. 1).
- Feed paper through the inlet guide to the cutting system.
- Machine switches automatically to forward and draws paper in. The machine switches off automatically after shredding.

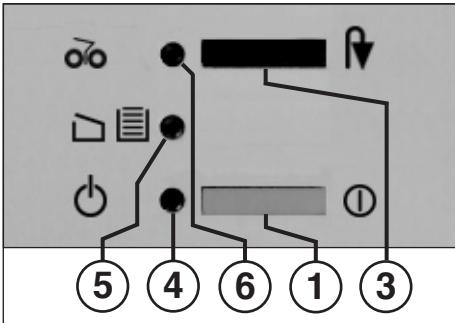


fig. 1

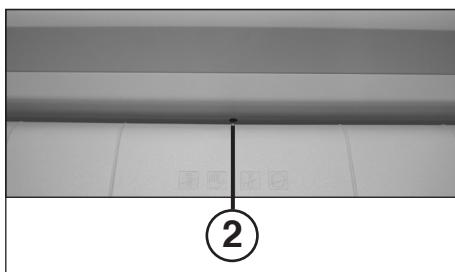


fig. 2

OPERATION

Note: In order to always obtain a correct cutting result in terms of particle size and thus achieve the safety class according to DIN 66399 as stated in the brochure, the material to be cut must always be fed into the cutting mechanism at a right angle to the cutting mechanism and in appropriate quantities in the middle of the inlet slot.

Never feed the shredder with a quantity of paper exceeding the maximum indicated in the technical details!

Should the machine be overfed, follow the instructions under „PAPER JAM“.



fig. 3



OPERATION

EMPTYING THE COLLECTING BAG (fig. 3):

Once the collecting bag is full, the machine switches off. The pilot lamp „Container full“ / „Door open“ (5) (fig. 1) **flashes**. To show that the cutting mechanism has stopped, the pilot lamp „Paper jam“ / „Stop“ (6) lights up.

Empty the collecting bag as follows:

- Open the door and take out the sliding frame with the collecting bag.
- Remove the rubber band, take out the full bag and dispose of contents.
- Put the empty bag from below through the sliding frame and put the edges of the bag approx. 10 cm over the frame outwardly.
- Move back the sliding frame with the collecting bag and close door. The pilot lamp (5) (fig. 1) goes off.
- Briefly press the pushbutton switch „Backward operation“ / „Stop“ (3). The cutting mechanism shreds what remains in the feed shaft and then switches off. The pilot lamp (6) goes out. You can now continue shredding.

Note: The machine will only run with closed door!

MALFUNCTIONS

PAPER JAM:

If too much paper is fed to the cutting system the machine will react as follows:

- The cutting system blocks, reverses a bit to release the paper and then stops.
- The motor shuts down automatically.
- The pilot lamp (6) (fig. 1) lights up.

Proceed as follows:

- **Continuously** press pushbutton switch „Backward operation“ / „Stop“ (3) while simultaneously removing from the machine any documents that were being fed in.
- After removal, the cutting mechanism automatically runs forwards, shreds any remnants remaining in the inlet slot and then switches off. The pilot lamp (6) (fig. 1) goes out.
- Note:** If removal is not possible, then briefly press the pushbutton switch „Backward operation“ / „Stop“ (3) again. The cutting mechanism now automatically repeats the process as described above until the paper remaining in the cutting mechanism has run through.
- Remove excess paper from the machine and continue shredding with less paper.

MAINTENANCE

MAINTENANCE CUTTING BLOCK: (cross-cut)

 After approximately 15 minutes of continuous use, run the cutting system in reverse for 15 to 20 seconds and spray some of the enclosed Special Oil onto the cutting system.

AUTOMATIC ENERGY SAVING:

If the machine is not used for a while it automatically switches off after about 5 minutes. The pilot lamp (4) for "Ready" goes off. Press the pushbutton switch (1) briefly to turn it on again.

CLEANING THE PHOTOCELLS (fig. 4):

If paper particles should come to rest in the inlet guide (for example after a paper jam) it is possible that the machine will not turn off, due to the broken light barrier.

To remove these paper strips and also to clean the photocell, pass another sheet of paper through the feed slot, or switch the machine to reverse and wipe both „eyes“ of the photocell with a brush.

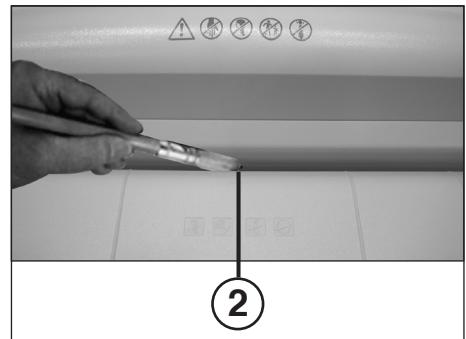


fig. 4

ACCESSORIES

Description

Plastic bag, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm
Lubricant, 110 ml bottle (cross-cut)

Note: For orders of special accessories and spare parts, please contact your dealer.

Order-No.

99977

88035

TECHNICAL DATA

Cutting width:

100SP2:	5.8 mm (strips)
100CP4:	3.8x36 mm (cross-cut)
100CP5:	1.9x15 mm (cross-cut)
100CP6:	0.8x12 mm (cross-cut)
100CP7:	0.8x4.5 mm (cross-cut)

Cutting capacity:

100SP2:	23-25 sheets (70g/m ²)
100CP4:	18-20 sheets (70g/m ²)
100CP5:	13-15 sheets (70g/m ²)
100CP6:	8-10 sheets (70g/m ²)
100CP7:	5-6 sheets (70g/m ²)

Supply voltage:

230V/50Hz	10 amps (slow-blow)
120V/100V/50/60Hz:	20 amps (slow-blow)
Workingwidth:	260 mm
Noise level:	approx. 54 dB(A)
Power:	

100SP2, 100CP4-CP6: 1.1 kW

100CP7: 1.5 kW

Dimensions (WxDxH): 490x430x870 mm

Weight: ca. 43 kg

DISPOSING

DISPOSING OF THE MACHINE:



Dispose of the machine in an environmentally sound fashion at the end of its useful service life. Do not dispose of any of the parts included in the machine or its packaging with household trash.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ



« La machine ne doit pas être utilisée par plusieurs personnes en même temps! La conception des éléments de sécurité repose sur une mise en service sans danger pour "L'utilisation de la machine par une seule personne".



« Ne pas effectuer d'autres activités sur la machine (par ex. nettoyage...) durant le procédé de destruction!



« La machine n'est pas un jouet et ne convient pas pour être utilisée par des enfants!

Le concept global de sécurité (dimensions, orifices d'alimentation, mises hors circuit de sécurité, etc.) de cette machine ne fournit aucune garantie pour une manipulation sans danger par les enfants.



« Risque de blessure! N'approchez jamais du bloc de coupe les vêtements amples, colliers, cheveux longs, cravates etc!



« Risque de blessure! N'introduisez jamais les doigts dans l'ouverture!



« En cas de danger, arrêter la machine par l'interrupteur principal, ou par l'interrupteur d'urgence, ou débranchez la machine!



« Débrancher le raccordement réseau avant d'ouvrir l'installation! Les travaux de réparation doivent être effectués uniquement par un spécialiste!

MISE EN MARCHE

DOMAINES D'UTILISATION:

Le destructeur de documents intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 est un appareil destiné à détruire des documents courants.

La machine doit uniquement être utilisée pour broyer du papier!

Le broyage de supports de données d'autres types, comme pour les modèles avec une largeur de coupe 0,8x12 mm (CP6) ou 0,4x4,5 mm (CP7), ou bien encore d'agrafes et de trombones risque de causer des blessures sur la personne (par exemple par l'éclatement de matériaux solides etc.) et d'entraîner des dégâts sur la machine (par exemple la destruction du bloc de coupe).

INSTALLATION:

- Déballer et installer la machine.
- Mettre le sac en plastique dans la corbeille.
- Brancher la machine (voir les données de sécurité électrique sous „CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES“).

Les grilles permettent une aération de l'appareil, par conséquent ne pas couvrir!

*Le branchement électrique de l'appareil doit être accessible!
L'installation doit être mise en place obligatoirement dans un local fermé et tempéré (10 - 25°C)!*

UTILISATION

ÉLÉMENTS DE COMMANDE:

1 = Interrupteur à poussoir (fig. 1)

« Prêt à fonctionner » / « Arrêt »

Cette touche comprend deux fonctions:
a) « Prêt à fonctionner »

Frapper brièvement sur cette touche pour commuter la machine sur « prêt à fonctionner ».

b) « Arrêt »

Maintenir enfoncée cette touche dans l'état « prêt à fonctionner » pendant env. 3 secondes pour éteindre la machine.

Remarque: La machine s'éteint automatiquement en cas de non utilisation pendant un laps de temps d'environ 5 minutes.

2 = Barrière lumineuse (marche avant) (fig. 2)

Démarre la procédure de broyage dès qu'une feuille de papier est introduite dans la rainure d'admission.

3 = Interrupteur à poussoir (fig. 1)

« Marche arrière » / « Stop »

Cette touche comprend deux fonctions :

a) « Marche arrière »

Si cet interrupteur est actionné, le bloc de coupe fonctionne en marche arrière.

b) « Stop »

Si cette touche est brièvement tapotée alors que le bloc de coupe est en marche, celui-ci s'éteint et s'arrête.

Remarque : en cas de nouvel actionnement lorsque la barrière lumineuse est occupée, le bloc de coupe fonctionne de nouveau en marche avant et poursuit le procédé de destruction.

4 = Voyant de contrôle (fig. 1)

« prêt à fonctionner »

S'allume lorsque vous actionnez l'interrupteur à poussoir (1).

5 = Voyant de contrôle (fig. 1)

« récipient plein » / « porte ouverte »

a) Clignote, lorsque le récipient est plein et doit être vidé. La machine s'arrête alors automatiquement.

b) S'allume lorsque la porte est ouverte. La machine s'arrête automatiquement et ne peut être remise en marche tant que la porte reste ouverte.

6 = Voyant de contrôle (fig. 1)

« Bourrage » / « Stop »

S'allume si

a) trop de papier a été introduit dans le bloc de coupe. Le bloc de coupe se bloque et s'arrête. Le moteur est éteint.

b) l'interrupteur à poussoir (3) est actionné alors que le bloc de coupe est en marche. Le bloc de coupe est éteint et s'arrête.

INTRODUCTION DE PAPIER:

- Appuyer sur l'interrupteur à poussoir (1) (fig. 1) de la machine. Le voyant de contrôle (4) (fig. 1) s'allume.

- Introduire le papier au bloc de coupe.

- La machine se met automatiquement en marche avant et détruit le papier. Après cette opération de destruction, la machine s'arrête automatiquement.

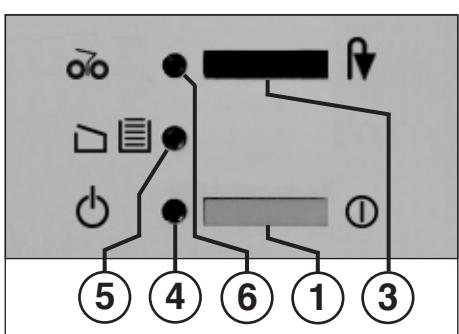


fig. 1

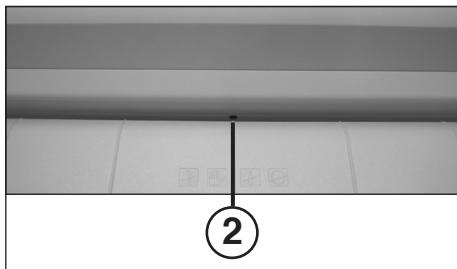


fig. 2



fig. 3

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSWENKEN

<< Het apparaat mag niet door verscheidene personen tegelijkertijd worden bediend!
Het ontwerp van de veiligheidselementen berust op een veilige bediening in eenmansbedrijf.



<< **Gevaar voor verwondingen!**
Losse onderdelen van kleding, dassen, sie-raden, lang haar of andere losse voorwerpen uit de buurt van de toevoerleuf houden!



<< Tijdens het versnipperen mogen geen andere werzaamheden (b.v. reinigen) aan het toestel worden uitgevoerd!



<< **Gevaar voor verwondingen!** Geen vingers in de toevoeropening steken!



<< **Dit toestel is geen speelgoed en mag dus niet door kinderen worden gebruikt!**
De veiligheidstechnische voorzieningen (afmetingen, toevoeropeningen, veiligheidschakelaars enz.) van dit toestel garanderen op geen enkele manier een gevaarloos gebruik door kinderen.



<< Bij gevaar de machine met de hoofd-schakelaar of noodschakelaar uitschakelen of de stekker uit het stopcontact trekken!



<< Voordat de machine wordt geopend de stekker uit het stopcontact trekken!
Reparaties mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd!

INBEDRIJFSTELLING**TOEPASSINGSGEBIED:**

De shredder intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 is een machine voor het versnipperen van normaal papier.

Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het versnipperen van papier!

Het versnipperen van andere gegevensdragers, of van nietjes en paperclips bij de modellen met snijbreedte 0,8x12 mm (CP6) of 0,8x4,5 mm (CP7), kan persoonlijk letsel veroorzaken (bijv. door splinters van vaste materialen enz.), en het apparaat beschadigen (bijv. vernieling van het snijwerk enz.).

OPSTELLING:

- Apparaat uitpakken en opstellen.
- Plastic zak in de opvangbak plaatsen.
- Stekker van het apparaat in een stopcontact steken (voor gegevens m.b.t. de noodzakelijke zekering voor het stop-contact zie „TECHNISCHE GEGEVENS“).

Deroosters in de behuizing dienen voor de koeling en mogen niet afgedeekt of versperd worden!

De aansluiting van het apparaat op het stroomnet moet vrij toegankelijk zijn!
De machine mag alleen in gesloten en niet te koude ruimten (10 °C tot 25 °C) worden opgesteld!

BEDIENING**BEDIENINGSELEMENTEN:****1 = Drukschakelaar (Fig. 1)**

„Bedrijfsgered“ / „Uit“

Deze toets heeft twee functies:

a) „Bedrijfsgered“

Door kort op deze toets te drukken wordt de machine op „Bedrijfsgered“ geschakeld.

b) „Uit“

Wanneer deze toets in de bedrijfsmodus „Bedrijfsgered“ gedurende ca. 3 sec. ingedrukt, wordt de machine uitgeschakeld.

Aanwijzing: Wanneer de machine gedurende ca. 5 minuten niet wordt gebruikt, schakelt de machine automatisch uit.

2 = Lichtslot (voortuif) (Fig. 2)

Start het versnipperen zodra een blad papier in de toevoerleuf wordt gestoken.

3 = Drukschakelaar (Fig. 1)

„Achteruit“ / „Stop“

Deze toets heeft twee functies:

a) „Achteruit“

Wanneer deze schakelaar wordt ingedrukt loopt het snijmechanisme achteruit.

b) „Stop“

Door kort op deze toets te drukken terwijl het snijmechanisme loopt, wordt dit uitgeschakeld en staat stil.

Aanwijzing: Wanneer er opnieuw op de toets wordt gedrukt terwijl de fotocel bedekt is, loopt het snijmechanisme weer vooruit en gaat het versnipperen verder.

4 = Controlelampje (Fig. 1)

„Gereed“

Gaat aan als de drukschakelaar (1) ingeschakeld is.

5 = Controlelampje (Fig. 1)

„Opvangbak vol“ / „Deur open“

a) **Knippert**, als de opvangbak gevuld is en geleegd moet worden. Tegelijkertijd wordt de machine automatisch uitgeschakeld.

b) Gaat aan als de deur open staat. De machine wordt automatisch uitgeschakeld en kan, zolang de deur open staat, niet worden gestart.

6 = Controlelampje (Fig. 1)

„Papieropstopping“ / „Stop“

Gaat aan, wanneer

a) er aan het snijmechanisme te veel papier werd toegevoerd. Het snijmechanisme blokkeert en staat stil. De motor wordt uitgeschakeld.

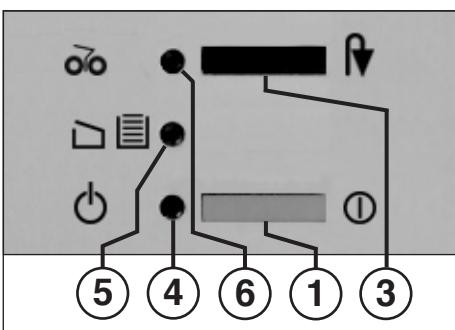
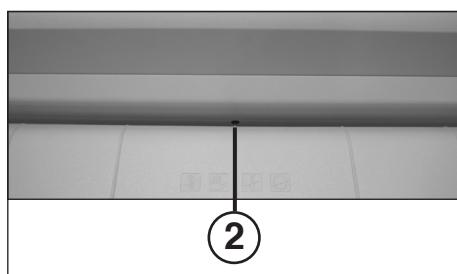
b) de drukschakelaar (3) wordt ingedrukt wanneer het snijmechanisme loopt. Het snijmechanisme wordt uitgeschakeld en staat stil.

TOEVOER VAN PAPIER:

- Machine met de drukschakelaar (1) (Fig. 1) inschakelen. Controlelampje (4) (Fig. 1) gaat branden.

- Voer het papier via de leuf naar het snijmechanisme.

- De machine schakelt automatisch vooruit en trekt het papier naar binnen. Na het versnipperen schakelt de machine zichzelf uit.

**Fig. 1****Fig. 2****Fig. 3**

INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

<< ¡El aparato no debe ser operado por varias personas al mismo tiempo!
La concepción de los elementos de seguridad se basa en un manejo sin peligro en un „servicio por una sola persona“.



<< ¡Peligro de lesión! No acercar a la apertura de alimentación piezas sueltas de ropa, corbatas, bisutería, cabello largo u otros objetos sueltos!



<< ¡Durante el proceso de trituración no se deben efectuar otros trabajos en la máquina (p. ej. limpieza etc.)!



<< ¡Peligro de lesión! No introducir los dedos en la apertura de alimentación!



<< ¡La máquina **no es un juguete** y **no es apropiada para el empleo y uso por parte de niños**!

El concepto global en razón de la seguridad (dimensiones, orificios de alimentación, desconexiones de seguridad, etc.) de esta máquina no incluye ningún tipo de garantía en cuanto a un manejo inofensivo por parte de niños.



<< ¡En caso de emergencia desconectar el aparato usando el interruptor principal o el interruptor de emergencia, o extraer la clavija de red!



<< Antes de abrir el aparato hay que extraer la clavija de red!
¡Las reparaciones solamente debe efectuarlas un técnico especialista!

PUESTA EN SERVICIO**CAMPO DE APLICACIÓN:**

El shredder de datos intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 es un aparato para la trituración de información escrita.

¡La máquina sólo se puede utilizar para desmenuzar papel!

La trituración de soportes de datos de otro tipo así como en los modelos con una anchura de corte de 0,8x12 mm (CP6) o bien 0,8x4,5 (CP7) mm también la trituración de grapas y clips puede conllevar lesiones en personas (p. ej. debido a la fragmentación de materiales sólidos, etc.) así como daños en el aparato (p. ej. la destrucción del mecanismo de corte, etc.).

COLOCACION:

- Desembalaje y colocación del aparato.
- Introducir saco de plástico en el recipiente de recogida.
- Enchufar el aparato a la red (indicaciones sobre ... ver „CARACTERISTICAS TECNICAS“)

¡Las aberturas de rejilla en la caja están previstas como refrigeración y no deben ser tapadas sin cubiertas con cualquier tipo de objeto!

¡La conexión a la red del aparato tiene que ser cómodamente accesible!

¡El aparato sólo se deberá usar en recintos cerrados y con temperaturas comprendidas entre 10 - 25°C!

MANEJO**ELEMENTOS DE MANEJO:****1 = Pulsador (fig. 1)****„Listo para el uso“ / „Apagado“**

Este pulsador comprende dos funciones:

a) „Listo para el uso“

Accionando brevemente este pulsador se conecta el equipo en el modo de funcionamiento “listo para el uso”.

b) „Apagado“

Si se acciona este pulsador en el modo de funcionamiento “Listo para el uso” aprox. por 3 seg., la máquina se desconectará.

Nota: Si la máquina no se utiliza durante un periodo de tiempo de aprox. 5 min., se apagará automáticamente.

2 = Barrera luminosa (avance) (fig. 2)

Inicia el proceso de trituración al momento que se coloque un papel en la ranura de entrada.

3 = Pulsador (fig. 1)**„Retroceso“ / „Parada“**

Este pulsador contiene dos funciones:

a) „Retroceso“

El mecanismo de corte funciona hacia atrás al accionar este interruptor.

b) „Parada“

Si se presiona este pulsador por un instante mientras el mecanismo de corte está en marcha, éste se desconecta y detiene.

Nota: si se acciona de nuevo estando la barrera luminosa ocupada, el mecanismo de corte vuelve a funcionar hacia adelante y continua el proceso de trituración.

4 = Indicación de control (fig. 1)**„Disponibilidad de servicio“**

Se ilumina cuando queda conectado el pulsador.

5 = Indicación de control (fig. 1)**„Recipiente lleno“ / „Puerta abierta“**

a) Parpadea, cuando el recipiente de recogida está lleno y tiene que ser vaciado. Al mismo tiempo se desconecta automáticamente la máquina.

b) Se enciende, cuando está abierta la puerta. La máquina se desconecta automáticamente y no puede ser puesta en marcha mientras está abierta la puerta.

6 = Indicación de control (fig. 1)**„Atasco de papel“ / „Parada“**

Se ilumina, cuando

a) se ha introducido demasiado papel en el mecanismo de corte. El mecanismo de corte está bloqueado y parado. El motor se desconecta.

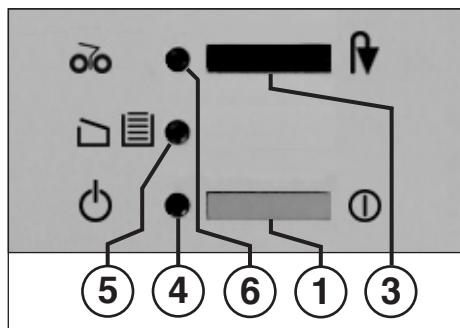
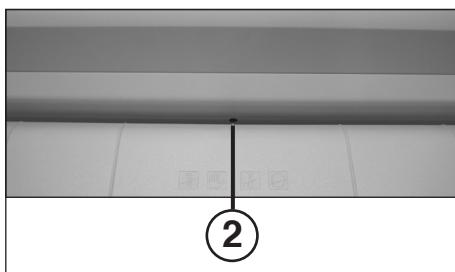
b) se acciona el pulsador (3) con el mecanismo de corte en marcha. El mecanismo de corte se desconecta y se para.

ALIMENTACION DE PAPEL:

- Conectar la máquina mediante el pulsador (1) (fig. 1). Se ilumina la indicación de control (4) (fig. 1).

- Introducir el papel en la ranura de entrada del mecanismo de corte.

- La máquina comunica automáticamente al avance insertando el papel. Tras el proceso de trituración se desconecta automáticamente la máquina.

**Fig. 1****Fig. 2****Fig. 3**

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



« O aparelho não deve ser manejado por várias pessoas ao mesmo tempo! Os elementos de segurança servem para um manejo sem perigo no „serviço por um só operador“.



« **Risco de ferimento!** Manter peças de vestuários pendentes, gravatas, jóias, cabos compridos ou outros objectos pendentes afastados da abertura para alimentação!



« Durante a operação de corte de papel não devem ser realizados outros trabalhos na máquina (por exemplo limpezas, etc.)!



« **Risco de ferimento!** Não colocar as mãos na abertura para alimentação!



« A máquina não é brinquedo e não é apropriada para a utilização por crianças!

Os aspectos de técnica de segurança (dimensões, aberturas de alimentação, dispositivos de desligamento de segurança, etc.) desta máquina não implicam qualquer garantia de manuseio seguro por crianças.



« Em caso de perigo, desligar a máquina no interruptor principal, ou no interruptor de emergência, ou desligar a ficha da tomada!



« Antes de abrir a máquina deve desligar a ficha da tomada!
Todas as reparações devem ser executadas por especialistas!

ENTRADA EM FUNCIONAMENTO

CAMPO DE APLICAÇÃO:

A trituradora intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 é uma máquina para cortar todo o tipo de material próprio para escrita.

A máquina só deve ser empregada para triturar papel!

A trituração de suportes de dados de outro tipo, assim como, no caso dos modelos com largura de corte de 0,8x12 mm (CP6) ou 0,8x4,5 mm (CP7), de agrafos ou grampos de metal, metálicos pode provocar ferimentos em pessoas (p.ex. através da fragmentação de materiais duros, etc.), além de provocarem danos no aparelho (p.ex. destruição das lâminas, etc.).

INSTALAÇÃO:

- Desempacote a máquina e coloque-a no sitio desejado.
- Coloque os sacos de plástico no recipiente de saída de papel.
- Ligar o aparelho corrente. (Dados as medidas de precaução necessárias para a instalação da tomada em „DADOS TÉCNICOS“).

As aberturas de grelha no cárter servem para a refrigeração, e não devem ser cobertas nem fechadas!

A ligação à rede da máquina tem que ser livremente acessível!

A máquina deve apenas ser instalada em salas fechadas e com uma temperatura de 10 a 25°!

UTILIZAÇÃO

PAINEL DO UTILIZADOR:

1 = Interruotor (Fig. 1)

„Operacional“ / „Desligar“

Este botão inclui duas funções:

a) **“Operacional”**

Com um breve toque neste botão, a máquina fica em estado “Operacional”.

b) **“Desligar”**

Mantendo este botão premido no estado “Operacional” durante aprox. 3 segundos, a máquina desliga-se.

Nota: Se a máquina não for usada durante aprox. 5 minutos, desliga-se automaticamente.

2 = Dispositivo fotoeléctrico

„Avançar“ (Fig. 2)

Inicia a operação de corte, assim que uma folha de papel for introduzida na ranhura de alimentação..

3 = Botão (Fig. 1)

„Inversão“ / „Stop“

Este botão têm duas funções:

a) **“Inversão”**

O accionamento deste botão provoca o funcionamento para trás do mecanismo de corte.

b) **“Stop”**

Com um breve toque neste botão durante o funcionamento do mecanismo de corte, este é desligado e pára.

Indicação: No caso de um novo accionamento com o dispositivo fotoeléctrico ocupado, o mecanismo de corte continua a avançar e prossegue com o corte.

4 = Luz de controlo (Fig. 1)

„Pronto a funcionar“

Acende quando o interruptor „Pronto a funcionar“ (Fig. 1) estiver ligado.

5 = Luz de controlo (Fig. 1)

„Recipiente cheio“ / „Porta aberta“

a) Piscá se quando o recipiente de recolha está enchido, e tem que ser esvaziado. A máquina é desligada automaticamente ao mesmo tempo.

b) Acende-se quando a porta está aberta. A máquina é desligada automaticamente e não pode ser arrancada enquanto a porta estiver aberta.

6 = Luz de controlo (Fig. 1)

„Bloqueio de papel“ / „Stop“

Acende-se quando

a) foi colocado demasiado papel no mecanismo de corte. O mecanismo de corte fica bloqueado e pára. O motor é desligado.

b) o botão (3) é pressionado durante o funcionamento do mecanismo de corte. O mecanismo de corte é desligado e pára.

INSERÇÃO DE PAPEL:

- Ligar a máquina no interruptor (1) (Fig. 1). A luz de controlo (4) (Fig. 1) acende.
- Inserir o papel através da ranhura de alimentação de papel.
- A máquina avança automaticamente e puxa o papel. Após a operação de corte a máquina desliga automaticamente.

UTILIZAÇÃO

Indicação: Para, com referência ao tamanho das partículas, obter um resultado correcto de corte, e por consequência alcançar o grau de segurança conforme DIN 66399, indicado no folheto, o papel a ser cortado deve sempre ser inserido em angulo recto em relação ao dispositivo de corte, e numa quantida adequada na área central do compartimento de admissão do dispositivo de corte.

Nunca insira no aparelho uma quantidade maior de papel do que a recomendada (ver „DADOS TÉCNICOS“)!

Mas se se verificar um excesso de papel no mecanismo de corte consulte „AVARIAS“ em „CONGESTIONAMENTO DE PAPEL NO APERELHO“.

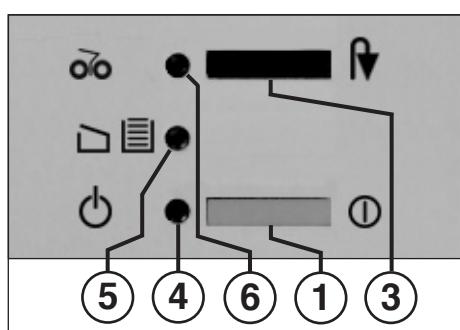


Fig. 1

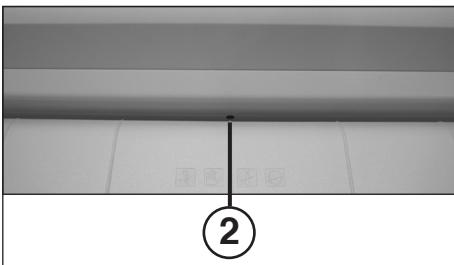


Fig. 2



Fig. 3



IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA



<< L'apparecchio non deve essere usato contemporaneamente da più persone! La disposizione degli elementi di sicurezza si basa su un uso esente da pericoli in „Funzionamento con un solo operatore“.



<< **Pericolo di lesioni!** Evitare l'avvicinamento alla bocca d'immissione di parti di indumenti, cravatte, monili, capelli lunghi o altri oggetti sciolti!



<< Durante il procedimento di trinciatura è proibito altri lavori alla macchina /ad es. interventi di pulizia ecc.!)



<< **Pericolo di lesioni!** Non avvicinarsi con le dita alla bocca d'immissione!



<< Questa macchina **non è un giocattolo** e non è pertanto adatta all'uso **da parte di bambini**!

La concezione di sicurezza della macchina (dimensioni, aperture di alimentazione, interdizioni di sicurezza ecc.) non prevede una manipolazione sicura da parte dei bambini.



<< In casi di pericolo disinnestare la macchina mediante l'interruttore principale, oppure tramite il pulsante d'emergenza o staccando la spina!

<< Innanzitutto apertura della macchina staccare la spina!
Eventuali riparazioni andranno eseguite esclusivamente da personale specializzato!

USO

ELEMENTI DI COMANDO:

1 = Pulsante (Fig. 1)
„Pronto per l'uso“ / „Off“

Questo tasto ha due funzioni:

a) **“Pronto per l'uso”**

Premendo brevemente il tasto, l'apparecchio passa allo stato “pronto per l'uso”.
b) **“Off”**

Se si preme questo tasto per ca. 3 secondi mentre è attivo lo stato “pronto per l'uso”, l'apparecchio si disinserisce.

Nota: l'apparecchio si disinserisce automaticamente se non viene utilizzato per ca. 5 minuti.

2 = Cellula fotoelettrica

(**rotazione in senso di taglio**) (Fig. 2)

Dal'avvio all'operazione di trinciatura appena un foglio di carta viene introdotto nella bocca d'immissione.

3 = Pulsante (fig. 1)

„Indietro“ / „Stop“

Questo tasto consente di eseguire due funzioni:

a) **“Indietro”**

Premendo questo pulsante la taglierina si sposta indietro.

b) **“Stop”**

Premendo brevemente questo tasto la taglierina in funzione viene bloccata e si ferma.

Nota: premendo nuovamente con cellula fotoelettrica coperta la taglierina va avanti e procede nella trinciatura.

4 = Spia di controllo (Fig. 1)

„Pronto funzione“

La spia luminosa si accende appena è stato innestato il pulsante (1).

5 = Spia di controllo (Fig. 1)

„Contentore colmo“ / „Portello aperto“

a) **Lampeggi** quando il contenitore di raccolta è pieno e deve essere svuotato. Contemporaneamente la macchina viene disinserita.

b) Si accende quando il portello è aperto. La macchina viene disinserita automaticamente e non può essere riattivata finché il portello rimane aperto.

6 = Spia di controllo (Fig. 1)

„Inceppamento“ / „Stop“

Si illumina se:

a) Sono introdotti nella taglierina troppi fogli.
La taglierina si blocca e rimane ferma. Il motore si spegne.

b) Con taglierina funzionante viene premuto il pulsante (3). La taglierina si spegne e rimane ferma.

INTRODUZIONE DI FOGLI:

- Inserire la macchina tramite il pulsante (1) (fig. 1). La spia di controllo (4) (Fig. 1) si accende.

- Introduzione della carta nella bocca d'immissione e invio alle taglierine.

- La macchina s'innesta automaticamente con rotazione in senso di taglio assumendo la carta. Dopo l'operazione di trinciatura la macchina si disinserisce automaticamente.

MESSA IN FUNZIONE

CAMPO DI IMPIEGO:

Il distruggi-documenti **intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** è una macchina per la trinciatura di carta in generale.

L'apparecchio deve essere utilizzato solo per distruggere carta!

La frantumazione di altri supporti di dati nonché di punti metallici e clip per i modelli con una larghezza di taglio pari a 0,8x12 mm (CP6) oppure a 0,8x4,5 mm (CP7) può causare lesioni alle persone (ad es. per via della spaccatura di materiali solidi ecc.) così come danni all'apparecchio stesso (ad es. distruzione delle lame ecc.).

PLAZZAMENTO DELLA MACCHINA:

- Togliere l'imballaggio e piazzare la macchina.
- Infilare il sacco di raccolta in plastica o carta nella trasmoglia.
- Eseguire l'allacciamento dell'apparecchiatura alla rete d'alimentazione mediante l'innesco della spina. (I dati relativi alle valvole di sicurezza sono esposti nel cap. „DATI TECNICI“).

Le aperture a griglia presenti nella cassa servono per il raffreddamento dell'apparecchio e non devono essere né coperte né ostruite!

La presa di collegamento alla rete dell'appa-recchio deve essere facilmente accessibile!

La macchina andrà piazzata e utilizzata solamente in luoghi chiusi temperati (10-25°C)!

USO

Nota: inserendo una quantità adeguata di carta al centro del vano d'alimentazione, perpendicolarmente all'utensile di taglio, otterrete sempre un perfetto risultato di taglio per quanto concerne le dimensioni delle particelle, e dunque il livello di sicurezza menzionato nel depliant ai sensi della norma DIN 66399.



Non alimentare la macchina oltre la quantità max. consentita (vedi „DATI TECNICI“)!

Alimentando troppo materiale alla taglierina vedi la pos. „Difetto in caso d'inceppamento“.

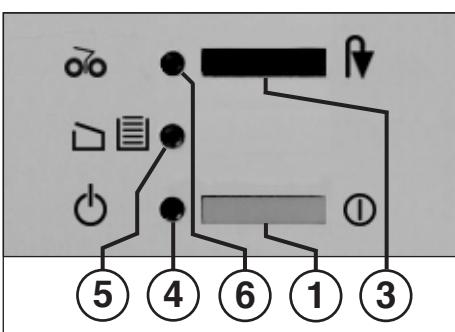


Fig. 1

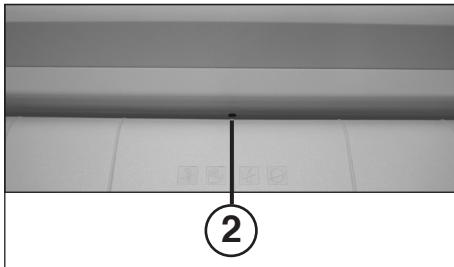


Fig. 2



Fig. 3



USO

SVUOTAMENTO DEL

CONTENITORE DI RACCOLTA (Fig. 3):

Se il contenitore di raccolta è pieno, la macchina si spegne. La spia di controllo „Contenitore colmo“ / „Portello aperto“ (5) (fig. 1) lampeggia. Contemporaneamente, a dimostrazione che la taglierina è ferma, lampeggia la spia di controllo „Inceppamento“ / „Stop“ (6).

Svuotare il contenitore di raccolta come segue:

- Aprire lo sportello ed estrarre il telaio scorrevole con il contenitore di raccolta.
- Rimuovere il sacco pieno e svuotarlo.
- Infilare il sacco vuoto dal basso nel telaio scorrevole e ripiegare il bordo verso l'esterno del telaio per circa 10 cm.
- Infilare nella macchina il telaio scorrevole con il sacco di raccolta e chiudere lo sportello. La spia di controllo (5) (Fig. 1) si spegne.
- Premere brevemente il pulsante „Indietro“ / „Stop“ (3). La taglierina trincia ciò che rimane nel vano di alimentazione e si disattiva. La spia di controllo (6) si spegne. Si può ora proseguire con l'ulteriore trinciatura.

Avvertenza: la macchina funziona solo quando lo sportello è **chiuso**.

MANUTENZIONE

MANUTENZIONE DELLA TAGLIERINA:

(cross-cut)



Dopo circa 15 minuti di funzione ininterrotta, invertire per circa 15-20 secondi il senso di rotazione spruzzando sulla taglierina alcune gocce dell'olio speciale fornito.

FUNZIONE AUTOMATICA

DI RISPARMIO ENERGETICO:

Se l'apparecchio non viene utilizzato per ca. 5 minuti, esso si disinserisce automaticamente. La spia di controllo (4) per la funzione "pronto per l'uso" si spegne. Per reinserire l'apparecchio, azionare brevemente il pulsante (1).

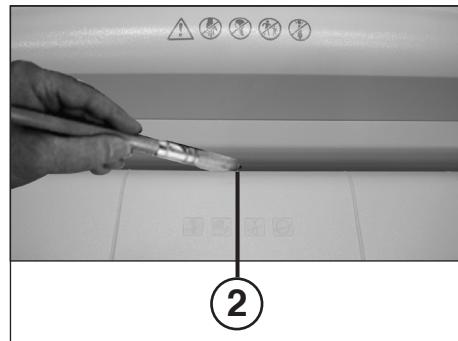


Fig. 4

PULIZIA DELLE FOTOCELLULE (Fig. 4):

Venendosi a bloccare pezzi di materiale all'ingresso della bocca d'immissione, (ad es. dopo un inceppamento) è possibile che la macchina non riesca a disinnestarsi a causa del mancato funzionamento delle cellule fotoelettriche. Si dovrà quindi provvedere ad alimentare un altro foglio di carta alla taglierina, oppure invertire il senso di rotazione, pulendo allo stesso tempo le fotocellule con un pennello oppure strofinandole con un panno.

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

INCEPPAMENTO DELLA CARTA

NELL'APPARECCHIO:

Se a causa di un'eccessiva alimentazione di carta si verifica un inceppamento della carta nella macchina, quest'ultima reagisce come segue:

- La taglierina viene bloccata e quindi scorre in avanti per un certo tratto (il materiale viene sbloccato) e si ferma.
- Il motore viene disinserito.
- La spia di controllo (6) (Fig. 1) si accende.

Procedere come segue:

- Premere **a lungo** il pulsante "Indietro / Stop" (3) e, contemporaneamente, prendere dalla macchina la carta restituita.
- Dopo il ritiro la taglierina si sposta automaticamente in avanti, trincia ciò che rimane nel vano di alimentazione e si disattiva. La spia di controllo (6) (fig. 1) si spegne.
- Nota:** se non è possibile il ritiro dovrà essere nuovamente premuto brevemente il pulsante "Indietro" / "Stop" (3). La taglierina ripeterà automaticamente la procedura prima descritta per le volte necessarie a far passare la carta rimanente nella taglierina.
- Rimuovere dalla macchina il materiale di taglio respinto e ripetere l'operazione di trinciatura con una minore quantità di carta.

PROTEZIONE MOTORE:

Sollecitando il motore oltre i limiti avviene il blocco. Disinserire la macchina tramite il pulsante (1) (Fig. 1).

ACCESSORI SPECIALI

Denominazione

Sacco di plastica, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm

N. di matricola.

99977

Bottiglietta olio, 110 ml (cross-cut)

88035

Nota: Per le ordinazioni di pezzi accessori speciali si prega di rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

DATI TECNICI

Larghezza di taglio:

100SP2:	3,8 mm (strisce)
100CP4:	3,8x36 mm (cross-cut)
100CP5:	1,9x15 mm (cross-cut)
100CP6:	0,8x12 mm (cross-cut)
100CP7:	0,8x4,5 mm (cross-cut)

Potenza di taglio:

100SP2:	23-25 fogli (70g/m ²)
100CP4:	18-20 fogli (70g/m ²)
100CP5:	13-15 fogli (70g/m ²)
100CP6:	8-10 fogli (70g/m ²)
100CP7:	5-6 fogli (70g/m ²)

Tensione d'allacciamento:

230V/50Hz
240V/50Hz
120V/60Hz
100V/50/60Hz

Valvola di sicurezza:

230V+240V/50Hz: 10 A (ritard.)
120V+100/50/60Hz: 20 A (ritard.)

Larghezza utile lavoro:

circa 260 mm

Livello rumorosità:

circa 54 dB(A)

Potenza assorbita:

100SP2, 100CP4-CP6: 1,1 kW

100CP7: 1,5 kW

Dimensioni (LxPxA):

490x430x870 mm

Peso:

circa 43 kg

SMALTIMENTO

SMALTIMENTO DELLA MACCHINA:



Smaltire la macchina nel rispetto dell'ambiente al termine della durata d'utilizzo. Non gettare parti della macchina o dell'imballaggio nei rifiuti domestici.



VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER



<< Apparatet må kun betjenes af én person ad gangen!
Sikkerhedslementerne er konstrueret til farefri betjening i „enmandsdrift“.



<< Under makuleringen må der ikke gennemføres andet arbejde på maskinen (f.eks. rengøring)!



<< Maskinen er ikke noget legetøj og den er ikke egnet til at børn bruger og benytter den!

Hele denne maskines sikkerhedstekniske konstruktion (dimensioner, tilføringsåbninger, sikkerhedsaftrydelsesmekanismer osv.) indeholder ikke nogensomhelst garanti for en farefri håndtering gennem børn.



<< **Fare for kvæstelser!** Løstsiddende beklædningsgenstande, slips, smykker eller lignende må ikke komme i nærheden af papirsprækken!



<< **Fare for kvæstelser!** Stik ikke fingrene ind i papirsprækken!



<< I tilfælde af fare slukkes der for maskinen på hovedafbryderen, nodafbryderen eller ved at trække stikket ud!



<< Træk stikket ud, før maskinen åbnes!
Reparationer må kun foretages af en servicetekniker!

IDRIFTSÆTTELSE

ANVENDELSESOMRÅDE:

Makulatoren intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 er en maskine til makulering af almindelige dokumenter.



Maskinen må kun anvendes til makulering af papir!

Makuleringen af andre slags datamedier og ved modellerne med skærebredden 0,8x12 mm (CP6) eller 0,8x4,5 mm (CP7) også i forbindelse med hæfteklammer og clips kan medføre, at personen bliver såret (f. eks. ved at faste materialer splintrer osv.) og at apparatet beskadiges (f. eks. ødelæggelse af kniven).

OPSTILLING:

- Maskinen pakkes ud og stilles op.
- Plasticpose sættes ind i papirbeholderen.
- Maskinen tilsluttes en stikkontakt (oplysninger om stikkontaktenes krævede sikring fremgår af de „TEKNISKE SPECIFIKATIONER“).



Gitteråbningerne i kabinetet tjener til afkøling og må ikke spærres eller dækkes til!

Der skal være fri adgang til den stikkontakt, som maskinen tilsluttes!

Maskinen bør kun opstilles i lukkede og tempererede rum (10 - 25°C)!

BETJENING

BETJENINGSELEMENTER:

1 = Trykkontakt (fig. 1)

„Driftsklar“ / „Sluk“

Denne tast har to funktioner:

a) „Driftsklar“

Gennem en kort betjening af denne tast sættes maskinen til „driftsklar“ tilstand.

b) „Sluk“

Når denne tast holdes nede i driftstilstand „driftsklar“ i ca. 3 sekunder, så slukkes apparatet.

Bemærk: Bruges maskinen ikke igennem et tidsrum på ca. 5 minutter, så slukkes apparatet automatisk.

2 = Fotocelle (fremad) (fig. 2)

Starter makuleringen, når der føres et ark papir ind gennem sprækken.

3 = Trykkontakt (fig. 1)

„Baglænskørsel“ / „Stop“

Denne kontakt har to funktioner:

a) „Baglænskørsel“

Ved aktivering af denne kontakt kører skæreværket baglæns.

b) „Stop“

Hvis der trykkes kort på denne kontakt, mens skæreværket kører, slukkes dette og standser.

Henvisning: Ved fornyet aktivering ved optaget lysskranke kører skæreværket fremad igen og fortsætter findelingen.

4 = Kontrolindikator (fig. 1)

„driftsklar“

Tændes, når der er trykket på trykkontakt (1).

5 = Kontrolindikator (fig. 1)

„beholder fyldt“ / „dør åben“

a) **Blinker**, når papirbeholderen er fyldt og skal tømmes. Samtidig frakobles maskinen automatisk.

b) Tændes, når døren står åben. Maskinen frakobles automatisk og kan ikke startes, når døren står åben.

6 = Kontrolindikator (fig. 1)

„Papirstop“ / „Stop“

Lyser op når

a) der tilføres for meget papir til skæreværket. Skæreværket blokeres og standser. Motoren slukkes.

b) trykkontakten (3) aktiveres, mens skæreværket kører. Skæreværket slukkes og standser.

TILFØRSEL AF PAPIR:

- Maskinen tændes på trykkontakt (1) (fig. 1). Kontrolindikator (4) (fig. 1) tændes.
- Papiret føres gennem sprækken ind til knive.
- Maskinen skifter automatisk til „fremad“ og trækker papiret ind. Efter makuleringen slukker maskinen automatisk.

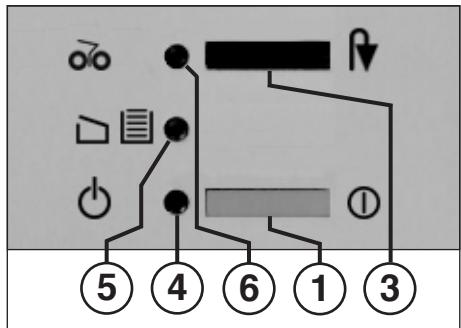


fig. 1

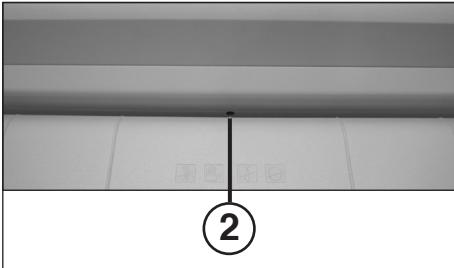


fig. 2

BETJENING

Henvisning: For altid at opnå et korrekt skæreresultat med hensyn til partikelstørrelsen og for således at opnå det i brochuren oplyste sikkerhedsniveau i henhold til DIN 66399, skal materialet, som skal skæres, altid tilføres i en passende mængde og i ret vinkel til skæreværket i forsyningsskaktens midte.



Læg aldrig mere papir i maskinen end den angivne maksimale mængde (se „TEKNISKE SPECIFIKATIONER“)!

Hvis der alligevel er kommet for meget papir i, så læs afsnittet „PAPIRSTOP I MASKINEN“ under overskriften „FEJL“.



fig. 3



BETJENING

TØMNING AF OPSAMLINGSPPOSEN (fig. 3):

- Når opsamlingsposen er fyldt, slukkes maskinen. Kontrol-displayet "Beholder fuld" / "Dør åben" (5) (fig. 1) blinks. Samtidig med tegnet for standset skæreværk lyser også kontrol-displayet "Papirstop" / "Stop" (6) op.
Opsamlingsposen tømmes på følgende måde:
 - Åbn døren og træk skyderammen med opsamlingsposen ud.
 - Tag den fulde pose ud og bortskaf indholdet.
 - Før den tomme pose nedefra og op gennem skyderammen og kræng de øverste 10 cm af posens kant hen over rammen.
 - Skub skyderammen med opsamlingsposen ind og luk døren. Kontrolindikator (5) (fig. 1) slukker.
 - Trykkontakten "Baglænskørsel" / "Stop" (3) aktiveres kort. Skæreværket findeler den rest, der er tilbage i tilførselsskakten og slukkes derefter. Kontrol-displayet (6) slukkes. Den videre findeling kan nu fortsættes.

Bemærk: Maskinen arbejder kun, når døren er lukket!

VEDLIGEHOLDELSE

VEDLIGEHOLDELSE AF KNIVENE: (Cross-Cut)

Efter ca. 15 minutters vedvarende drift sættes maskinen til at køre baglæns i ca. 15-20 sekunder, samtidig med at der sprayes lidt af den specielle olie, der leveres sammen med maskinen, på knivene.

ENERGIBESPARELSES-AUTOMATIK:

Bruges maskinen ikke for en vis tid, så slukker den automatisk efter ca. 5 minutter. Kontrolindikator (4) for „driftsklar“ slukkes. Tryk kort på trykkontakt (1) for at tænde igen.

RENSNING AF FOTOCELLERNE (Fig. 4):

Hvis der sidder papirstykker fast i sprækken (f.eks. efter papirstop), kan det ske, at maskinen ikke frakobler på grund af den blokerede fotocelle. Det kan fjerne papirstykkerne eller rense fotocellen ved at føre et ekstra ark papir ind eller ved at sætte maskinen til at køre baglæns og rense fotocellens to „øjne“ med en pensel.

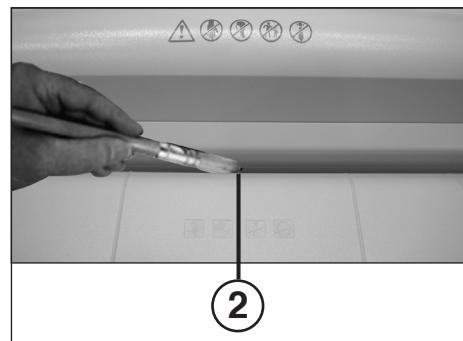


fig. 4

FEJL

PAPIRSTOP I MASKINEN:

Hvis der opstår papirstop, fordi der er blevet tilført for meget materiale, reagerer maskinen på følgende måde:

- Knivene blokerer, kører et stykke tilbage (materialet frigøres) og står derefter stille.
- Motoren frakobles.
- Kontrolindikator (6) (fig. 1) tænder.

Der skal nu gøres følgende:

- Hold trykkontakten "Baglænskørsel" / "Stop" (3) nede og tag samtidig de tilbageførte papirer ud af maskinen.

- Efter tømningen kører skæreværket automatisk fremad, findeler den rest, der er tilbage i tilførselsskakten og slukkes derefter. Kontrol-displayet (6) (fig. 1) slukkes.

Henvisning: Hvis det ikke er muligt at tage papiret ud, skal trykkontakten "Baglænskørsel" / "Stop" (3) aktiveres kort igen. Nu gentager skæreværket automatisk den tidligere beskrevne handling så mange gange, indtil den rest af papir, der var tilbage i skæreværket, er kørt igennem.

- Det tilbageførte materiale tages ud af maskinen, og makuleringen fortsættes med en mindre papirmængde.

MOTORBESKYTTELSE:

Hvis motoren overbelastes, slukker den automatisk. Sluk for maskinen på trykkontakt (1) (fig. 1).

Efter en afkølingstid på 15-20 minutter (alt efter rumtemperatur) kan maskinen startes igen.

CHECKLISTE VED FEJL:

Kontroller følgende punkter, hvis apparatet ikke virker:

- Er **stikket** tilsluttet stikkontakten?
- Nettislutning: 2-poled netkontakt, internt netstik, separat netkabel
- Er der tændt for **trykkontakt (1)**?
- Er **døren** lukket?
- Er **beholderen** fyldt?
- Beholderen skal tømmes.
- Er der **papirstop**?
- Følg vejledningen under „PAPIRSTOP“.
- er **motoren** blevet overbelastet?

Vent, indtil den er afkølet, og start så forfra.

Hvis ingen af disse punkter hjælper, skal De henvende Dem til forhandleren.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Skærebredde:

100SP2:	3,8 mm (strimler)
100CP4:	3,8x36 mm (cross-cut)
100CP5:	1,9x15 mm (cross-cut)
100CP6:	0,8x12 mm (cross-cut)
100CP7:	0,8x4,5 mm (cross-cut)

Skæreeffekt:

100SP2:	23-25 ark (70g/m ²)
100CP4:	18-20 ark (70g/m ²)
100CP5:	13-15 ark (70g/m ²)
100CP6:	8-10 ark (70g/m ²)
100CP7:	5-6 ark (70g/m ²)

Forsyningsspænding:

230V/50Hz:	230V/50Hz
240V/50Hz:	240V/50Hz
120V/60Hz:	120V/60Hz
100V/50/60Hz:	100V/50/60Hz

Sikring:

230V+240V/50Hz:	10 A (træg)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (træg)

Arbejdsbredde:

260 mm

Støjniveau:

ca. 54 dB(A)

Effekt:

100SP2, 100CP4-CP6: 1,1 kW

100CP7: 1,5 kW

Mål (BxDxH):

490x430x870 mm

Vægt:

ca. 43 kg

EKSTRA TILBEHØR

Betegnelse

Plasticpose, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm

Olieflaske, 110 ml (Cross-Cut)

Bemærk: Ved efterbestilling af ekstra tilbehør og behov for reservedele henviser vi til nærmeste forhandler.

Ordrenr.

99977

88035

BORTSKAFNING

BORTSKAFNING AF MASKINEN:

Når maskinens levetid er omme, så bortskaf den på miljøvenlig måde. Ingen dele af maskinen eller emballagen må bortskaftes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

VIKTIGE SIKKERHETSHENVISNINGER

<< Apparatet må ikke betjenes av flere personer samtidig!
Sikkerhetsinnretningene er konstruert for risikofri betjening av én person.



<< Mens oppkuttingen foregår må det ikke utføres andre arbeider (f.eks. rengjøring o.l.) på maskinen!



<< Maskinen er ikke noe leketøy og er ikke egnet for barn!
Det sikkerhetstekniske totalkonseptet (mål, mateåpninger, sikkerhetsutkoblinger osv.) på denne maskinen gir ingen garanti for at den kan håndteres farefritt av barn.



<< **Fare for personskader!**
Hold løse deler av klær, slips, smykker, langt hår og andre løse gjenstander borte fra innføringsåpningen!



<< **Fare for personskader!** Grip ikke inn i innføringsåpningen med fingrene!



<< I tilfelle av fare slås maskinen av, enten med hovedbryteren eller med nød-av-bryteren, eller ved å dra ut støpslet!



<< Før maskinen åpnes må støpslet dras ut! Reparasjoner må bare utføres av fagfolk!

BRUK**BRUKSOMRÅDE:**

Dashredderen intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 er en maskin som kutter opp normalt beskrevet papir.

Maskinen må kun benyttes for makulering av papir!

Makuleringen av andre databærere og ved modellene med skjærebredde 0,8x12 mm (CP6) eller 0,8x4,5 mm (CP7) også av stifter og binders kan føre til skader på personer (f.eks. ved splintering av faste materialer etc.) og skader på apparatet (f.eks. ødeleggelse av skjæreverktøyet etc.).

OPPSTILLING:

- Pakk ut maskinen og still den opp.
- Legg plastposen inn i oppsamlingsbeholderen.
- Slutt maskinen til strømnettet med støpslet (angivelser om nødvendig for-sikring av nettstikkontakten: se „TEKNISKE DATA“).

Gitteråpningene i huset er beregnet på kjøling og må ikke tildekkes eller lukkes!

Apparats strømnetttilkopling må være fritt tilgjengelig!

Maskinen må bare brukes i lukkede og tempererte (10-25 °C) rom!

BETJENING**BETJENINGSELEMENTER:**

1 = Trykkbryter (III. 1)
„Driftsklar“ / „Av“

Denne knappen har to funksjoner:
a) „Driftsklar“

Med et kort trykk på denne knappen blir maskinen satt på „Driftsklar“.

b) „Av“

Når denne knappen blir holdt trykket i ca. 3 sek. i tilstanden „Driftsklar“, blir maskinen koblet ut.

Merk: Når maskinen ikke blir brukt over et tidsrom på ca. 5 min. kobles maskinen automatisk ut.

2 = Lysskranke (Foroverkjøring) (III. 2)

Starter oppkuttingen så snart et ark papir føres inn i innføringsåpningen.

3 = Trykkbryter (III. 1)

„Reversere“ / „Stop“

Denne tasten har to funksjoner:

a) „Reversere“

Når du betjener denne bryteren går kutteverket bakover.

b) „Stop“

Ved kort trykk på denne tasten mens kutteverket er i drift, slås det av og stanser.

Merk: Ved gjentatt betjening av en opptatt fotocelle går kutteverket igjen forover og fortsetter oppkuttingen.

4 = Kontroll-display (III. 1)

„Driftsklar“

Lyser når trykkbryteren (1) er slått på.

5 = Kontroll-display (III. 1)

„Beholder full“ / „Dør åpen“

a) Blinker når oppsamlingsbeholderen er full og må tömmes. Samtidig slås maskinen automatisk av.

b) Lyser når døren står åpen. Maskinen slås automatisk av og kan ikke startes så lenge døren er åpen.

6 = Kontroll-display (III. 1)

„Papir kø“ / „Stopp“

Lyser, dersom

a) kutteverket tilføres for mye papir.
Kutteverket er blokkert og står stille.
Motoren slås av.

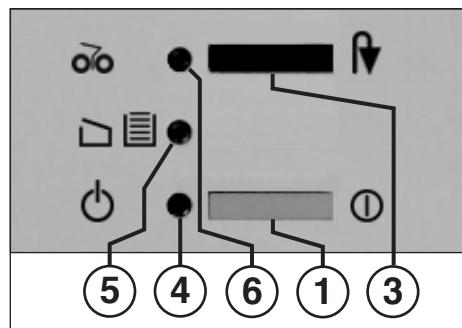
b) trykkbryteren (3) betjenes mens kutteverket er i drift. Kutteverket slås av og står stille.

MATING AV PAPIR:

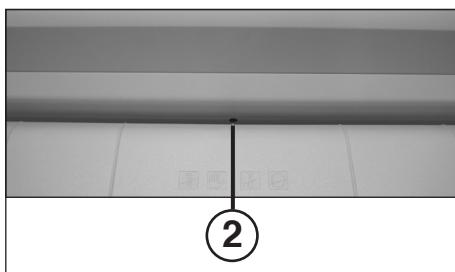
- Slå på maskinen med trykkbryteren (1), (III. 1). Kontroll-displayet (4) (III. 1) lyser.

- Før papiret gjennom innføringsåpningen og hen til skjæreapparatet.

- Maskinen kobles automatisk på kjøring forover og drar inn papiret. Etter oppkuttingen slås maskinen automatisk av.



III. 1



III. 2



III. 3

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



<< Apparaten får inte användas av flera personer samtidigt!
Säkerhetsorganen är byggda för att kunna garantera riskfri „enmansmanövrering“.



<< **Skaderisk!** Löst åtsittande kläder, slips, smycken, långt hår och andra lösa föremål måste hållas borta från inmatningsöppningen!



<< Medan papperet rivas sönder får inga andra arbeten (t.ex. rengöring) utföras på maskinen!



<< **Skaderisk!** Stick inte i fingrarna i inmatningsöppningen!



<< **Maskinen är ingen leksak och är inte lämpad att användas och brukas av barn!**
Hela maskinens säkerhetstekniska koncept (dimensioner, tillförselöppningar, säkerhetsfrånkopplingar etc.) innehåller inga som helst garantier för ofarlig hantering av barn.



<< Om fara uppstår: Stoppa omedelbart maskinen genom att slå från huvudströmbrytaren, trycka Nödstopp eller dra ur nätsladden!



<< Dra ur nätsladden innan maskinen öppnas!
Reparationer får endast utföras av fackman!

HANDHAVANDE

MANÖVERORGAN:

1 = Tryckknapp (Fig. 1)

”Klar att användas” / ”Av”

Den här knappen har två funktioner:

a) ”Klar att användas”

Trycker man kort på den här knappen kopplas maskinen till ”klar att användas”.

b) ”Av”

Trycker man på den här knappen i läget ”klar att användas” ca. 3 sekunder stängs maskinen av.

Observera: Om maskinen inte används under ca. 5 minuter stängs maskinen av automatiskt.

2 = Fotocell (normal inmatning) (Fig. 2)

Startar skärverket så snart ett papper skjuts in i inmatningsöppningen.

3 = Tryckbrytare (Fig. 1)

„Bakåti” / „Stoppi”

Den här knappen har två funktioner:

a) ”Bakåti”

Trycker man på den här knappen går skärverket bakåt.

b) ”Stoppi”

Trycker man kort på den här knappen när skärverket går kopplas det från och stannar.

Observera: Trycker man igen när fotocellen är täckt går skärverket framåt igen och fortsätter med sönderdelningsprocessen.

4 = Kontrollampa (Fig. 1)

„Driftsklar”

Tänds när tryckknapp 1 trycks (= strömmen påslagen).

5 = Kontrollampa (Fig. 1)

„Behållaren full” / „Dörren öppen”

a) Blinkar när lådan är full och måste tömmas. Samtidigt fränkopplas maskinen automatiskt.

b) Tänds när dörren står öppen. Maskinen stoppas automatiskt och kan inte startas om så länge dörren är öppen.

6 = Kontrollampa (Fig. 1)

„Pappersstockning” / „Stopp”

Tänds, när

a) för mycket papper har matats in i skärverket. Skärverket är blockerat och står still. Motorn stängs av.

b) när man trycker på tryckbrytaren (3) när skärverket går. Skärverket kopplas från och stannar.

FRAMMATNING AV PAPPER:

- Slå på strömmen med tryckknappen (1) (Fig. 1). Kontrollampen (4) (Fig. 1) tänds.

- Mata in papper i skärverket genom inmatningsöppningen.

- Skärverket startar automatiskt och drar in papperet. När det rivits sönder stoppar maskinen automatiskt.

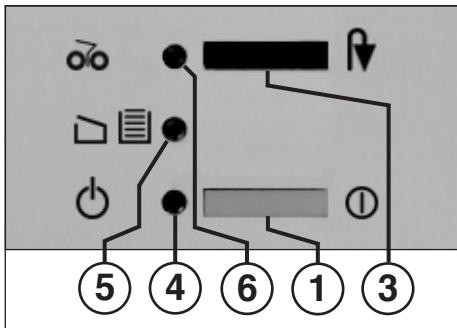


Fig. 1

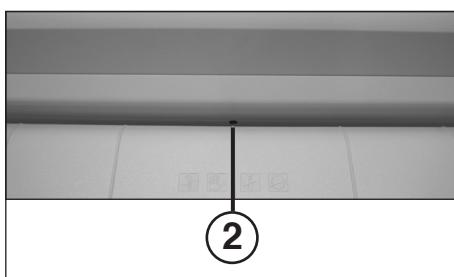


Fig. 2

IDRIFTTAGNING

ANVÄNDNINGSOMRÅDE:

Dokumentförstöraren intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 är avsedd för sönderrivning av vanliga dokument.

Maskinen får endast användas för att sönderdela papper!

Sönderdelning av andra databärare, för modellerna med skärbredden 0,8x12 mm (CP6) eller 0,8x4,5 mm (CP7) också gem och häftklamar, kan leda till personskador (t.ex. genom att fasta material splittras), och skador på maskinen (t.ex. skärverket förstörs).

INSTALLATION:

- Packa upp maskinen och ställ den på plats.
- Lägg in plastsäcken i uppsamlingslädan.
- Anslut maskinens stickkontakt till ett nättuttag (uppgift om vilken säkring som krävs, se „TEKNISKA DATA“ nedan).

Galleröppningarna i kåpan ger kyling och får inte täckas över eller sättas igen!

Apparatens nättanslutningar måste vara fritt tillgängliga!

Maskinen bör endast användas i slutet och tempererat rum (10-25 °C)!

HANDHAVANDE

Observera: För att alltid få ett korrekt skärresultat avseende partikelstorleken och uppnå den säkerhetsklass enligt DIN 66399 som anges i prospektet, måste alltid materialet matas in i skärverket i rät vinkel i förhållande till det samma, mängden skall vara anpassad och materialet skall matas in i mittdelen av matningsschaklet.

Mata aldrig in mer papper än angiven största mängd (se „TEKNISKA DATA“)!

Om för mycket papper trots detta hamnar i skärverket, se avsnitten „STÖRNING“ och „PAPPERSSTOCKNING“.



Fig. 3

HANDHAVANDE

TÖMNING AV

UPPSAMLINGSBEHÄLLAREN (Fig. 3):

av Kontrollangivelsen „Behållare full“ / „Dörr öppen“ (5) (Fig. 1) **blinkar**. För att indikera det stoppade skärverket tänds samtidigt kontrollangivelsen "Pappersstockning" / "Stopp" (6).

Töm enligt följande:

- Öppna dörren och drag ut skjutramen med uppsamlingslässen.
- Tag ut den fulla säcken och töm innehållet.
- Skjut in den tomma behållaren nerifrån genom skjutramen och vik kanten utåt cirka 10 cm runt ramen.
- Skjut in skjutramen med uppsamlingsåsen och stäng dörren. Kontrollindikeringen (5) släcknar (Fig. 1).
- Tryck kort på tryckbrytaren „Bakåt“ / „Stopp“ (3). Skärverket sönderdelar resten som är kvar i inmatningsenheten och kopplas sedan från. Kontrollangivelsen (6) släcknar. Sönderdelningen kan nu fortsättas.

Upplysning: Maskinen fungerar endast med stängd dörr.

STÖRNING

PAPPERSSTOCKNING I MASKINEN:

Om det blir pappersstockning genom att för mycket material har matats in, så reagerar maskinen så här:

- Skärverket blockeras och går sedan ett stycke bakåt (material friges) och stoppar.
- Motorn släcks av.
- Kontrollindikeringen (6) tänds (Fig. 1).

Gör så här:

- Tryck **konstant** på tryckbrytaren "Bakåt" / "Stopp" (3) och ta samtidigt ut dokumenten som matats tillbaka från maskinen.
- När de har tagits bort går skärverket automatiskt framåt, sönderdelar den rest som är kvar i inmatningsenheten och kopplas sedan från. Kontrollangivelsen (6) (bild 1) släcknar.

Observera: Om det inte går att ta ut dokumenten, måste man kort trycka på tryckbrytaren "Bakåt" / "Stopp" (3) igen. Skärverket upprepar nu den beskrivna proceduren automatiskt så många gånger tills den pappersrest som är kvar i skärverket har matats igenom.

- Ta ur det papper som matats tillbaka ut ur maskinen och fortsätt körsningen med reducerad pappersmängd.

SPECIALTILLBEHÖR

Benämning

Plastpåse, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm

Oljekanna, 110 ml (Cross-Cut)

Anmärkning: Kontakta återförsäljaren för efterbeställning av specialtillbehör och reservdelar.

UNDERHÅLL

UNDERHÅLL AV SKÄRVERKET: (Cross-Cut)



Efter c:a 15 minuters kontinuerlig körsning behöver maskinen smörjas. Kör den bakklanges i c:a 15-20 sekunder och spreja samtidigt den medföljande specialoljan in i skärverket.

ENERGISPARAUTOMATIK:

Om inte maskinen används en stund, släcks den av automatiskt efter ca. 5 min. Kontrollindikeringen (4) för "klar för användning" släcknar. Tryck kort på tryckknappen (1) för sätta på maskinen igen.

RENGÖRING AV FOTOCELLERNA (Fig. 4):

Om pappersstycket fastnat i inmatnings-möppningen (t.ex. efter pappersstockning), så kan det hända att maskinen inte stoppar, eftersom fotocellen registrerar att det fortfarande sitter papper i inloppet.

Ta då bort dessa pappersrester och rengör vid behov fotocellen genom att mata in ytterligare ett ark, eller genom att backa maskinen och putsa av fotocellens linser med en mjuk pensel.

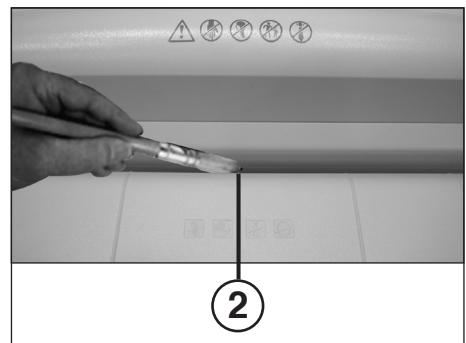


Fig. 4

TEKNISKE DATA

Skärbredd:

100SP2:	3,8 mm (remstor)
100CP4:	3,8x36 mm (cross-cut)
100CP5:	1,9x15 mm (cross-cut)
100CP6:	0,8x12 mm (cross-cut)
100CP7:	0,8x4,5 mm (cross-cut)

Skärkapacitet:

100SP2:	23-25 ark (70g/m ²)
100CP4:	18-20 ark (70g/m ²)
100CP5:	13-15 ark (70g/m ²)
100CP6:	8-10 ark (70g/m ²)
100CP7:	5-6 ark (70g/m ²)

Nätspänning:

230V/50Hz	230V/50Hz
240V/50Hz	240V/50Hz
120V/60Hz	120V/60Hz
100V/50/60Hz	100V/50/60Hz

Säkring:

230V+240V/50Hz:	10 A (trög)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (trög)

Arbetsbredd:

260 mm
ca. 54 dB(A)

Bullernivå:

Effekt:

100SP2, 100CP4-CP6: 1,1 kW

100CP7: 1,5 kW

Mått (BxDxH): 490x430x870 mm

Vikt: ca. 43 kg

AVFALLSHANTERING

AVFALLSHANTERING AV MASKINEN:

Afvallshantera maskinen när det har brukt färdigt på ett miljövänligt sätt. Släng inga maskindelar eller förpackningen i hushållssoporna.

TÄRKEÄT TURVAOHJEET

<< Laitetta ei saa käyttää monta henkilöä yhtäaikaa!
Turvalaitteet on suunniteltu siten, että käyttö on vaaratonta vain, kun laitetta käyttää yksi henkilö.



<< Silppuamisvaiheen aikana kaikki muut työt koneella ovat kiellettyä (esim. puhdistus)!



<< Kone ei ole leikkikalu eikä sitä ole missään nimessä tarkoitettu eikä se soveltu lasten käyttöön!

Tämän koneen kokonaissuunnitelu turvatekniseltä kannalta (mitat, syöttöaukot, turvakatkaisimet jne.) ei takaa minkäänlaista vaaratonta käsitteilyä lasten käytäessä konetta.



<< Loukkaantumisvaara! Irralliset vaatekappaleet, kravatit, korut, pitkät hiukset tai muut irralliset esineet on pidettävä loitolla syöttöaukosta!



<< Loukkaantumisvaara! Älä pane sormiasi syöttöaukoon!



<< Vaaratilanteessa kone on kytettävä pois päältä pääkatkaisijalla tai Hätä-Seis-kytkimellä tai irrotettava pistoke pistorasiasta!



<< Pistoke on irrotettava pistorasiasta ennen koneen avaamista!
Korjaustyöt saa suorittaa vain alan ammattimies!

KÄYTTÖÖNOTTO**KÄYTTÖÄLUE:**

Datasilppuri intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 on tarkoitettu tavallisten asiakirjojen silppuamiseen.

Konetta saa käyttää vain paperin silppuamiseen!

Muunlaisten tietovälineiden, sekä malleissa, joiden leikkuuleveyson 0,8x12 mm (CP6) tai 0,8x4,5 mm (CP7), myös nitomanastojen ja liittimiä silppuaminen voi johtaa henkilövammoihin (esim. kovien materiaalien sirpaleista) sekä konevauroioihin (esim. teräpankan rikkoutumiseen).

ASENNUS:

- Laite otetaan pakkauksestaan ja asennetaan paikoilleen.
- Muovisäkki asetetaan säiliöön.
- Liitetään laite virtaverkkoon pistokkeella (tarkistettava tarvittavat pistorasioiden sulaketiedot ks. „TEKNISET TIEDOT“).

Rungossa olevat ritilät ovat jäädytystä varten eikä niitä saa peittää tai tukkia!

Laitteen verkkoliittännän on oltava selaisessa paikassa, että siihen pääsee helposti käsiksi!

Konetta tulisi käyttää ainoastaan suljetuissa ja lämmityssä tiloissa (10-25 °C)!

KÄYTTÖ**KÄYTTOELEMENTIT:****1 = Painike = (kuva 1)**

„Käyttövalmis“ / „Pois“

Tällä painikkeella on kaksi eri toimintoa:

a) „Käyttövalmis“

Tätä painiketta lyhyesti painamalla kone kytkeytään „Käyttövalmis“-tilaan.

b) „Pois“

Kun tästä painiketta pidetään „Käyttövalmis“-toiminnoissa n. 3 sek. ajan painettuna, kone kytkeytää pois päältä.

Ohje: Kun konetta ei käytetä n. 5 minuutin aikana, se kytkeytää automaattisesti pois päältä.

2 = Valopuomi (eteenpäinkäynti) (kuva 2)

Käynnistää silppuamisen heti kun paperiarkki johdetaan syöttöaukkoon.

3 = Painike (kuva 1)

„Takaisin pään käynti“ / „Seis“

Tässä painikkeessa on kaksi toimintoa:

a) „Takaisin pään käynti“

Tätä kytkeintä painettaessa silppuri käy takaisinpäin.

b) „Seis“

Kun painiketta painetaan lyhyesti silppurin ollessa päällä, kytkeytää kone pois päältä ja pysähyy.

Ohje: Painettaessa uudelleen, kun valopuomi on aktivoitu, silppuri käy jälleen eteenpäin ja jatkaa silppuamista.

4 = Merkkivalo = (kuva 1)

„Käyttövalmis“

Sytyy kun painiketta (1) painetaan.

5 = Merkkivalo = (kuva 1)

„Säiliö täynnä“ / „Ovi auki“

a) Vilkkuu, kun säiliö on täynnä ja se täytyy tyhjentää. Silppuri pysähyy automaattisesti.

b) Merkkivalo sytyy kun ovi on auki. Silppurin virta kytkeytää automaattisesti pois päältä, eikä sitä voida käynnistää uudelleen ennen kuin ovi on kiinni.

6 = Merkkivalo = (kuva 1)

„Paperitukos“ / „Seis“

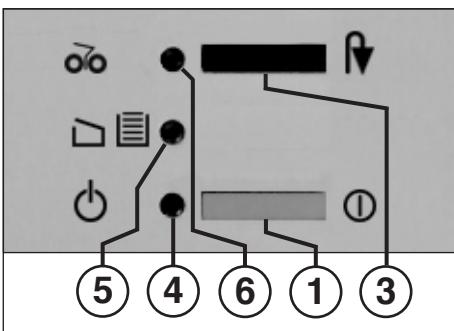
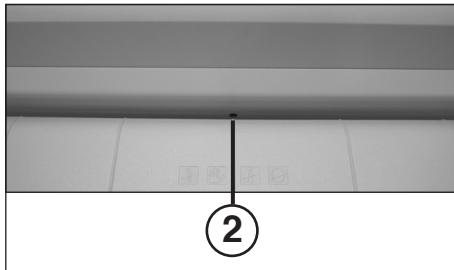
Sytyy, kun

a) silppuriin syötettiin liian paljon paperia. Silppuri jumissa ja pysähdyksissä. Moottori kytkeytää pois päältä.

b) silppurin ollessa päällä painokytkintä (3) painetaan. Silppuri kytkeytää pois päältä ja se on pysähdyksissä.

YKSITTÄISEN PAPERIN:

- Kone käynnistetään painikkeella (1) (kuva 1). Merkkivalo (4) (kuva 1) sytyy..
- Paperi syötetään leikkuriin syöttöraosta..
- Kone kytkeytää automaattisesti eteenpäinkäyntiin ja vetää paperin sisään. Kun paperi on silputtu, kone pysähyy automaattisesti.

**Kuva 1****Kuva 2****Kuva 3**

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

<< Urządzenie nie może być obsługiwane przez kilka osób jednocześnie!
Elementy zabezpieczające są konstruowane tak, aby możliwa była bezpieczna „jednoosobowa” obsługa urządzenia.



<< **Zagrożenie doznaniem obrażeń!** Luźne części odzieży, krawaty, biżuterię, długie włosy i inne luźne przedmioty należy trzymać z daleka od otworu wpustowego maszyny!



<< Podczas procesu rozdrabniania przy maszynie nie wolno wykonywać innych prac (np. oczyszczania itp.)!



<< **Zagrożenie doznaniem obrażeń!** Nie sięgać palcami do otworu wpustowego!



<< **Maszyna nie jest zabawką i dlatego nie jest przeznaczona dla dzieci!**
Konsepcja bezpieczeństwa maszyny (wymiary, otwory doprowadzające, wyłączniki bezpieczeństwa etc.) nie przewiduje żadnych gwarancji dotyczących bezpiecznego użycia przez dzieci.



<< **W razie niebezpieczeństw maszynę wyłączyć wyłącznikiem głównym, wyłącznikiem awaryjnym lub wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!**



<< **Przed otwarciem maszyny należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!**
Prace naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów!

URUCHOMIENIE**ZAKRES ZASTOSOWANIA:**

Niszczarka dokumentów intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 jest urządzeniem do cięcia na kawałki wszelkich dokumentów.

Urządzenie powinno być używane jedynie do niszczenia papieru!

Niszczenie innych dokumentów również w modelach o szerokości cięcia 0,8x12 mm (CP6) lub 0,8x4,5 mm (CP7), w tym spinaczy i szsywek biurowych może prowadzić do zranienia osoby obsługującej (np. poprzez odpaski metalu etc.), jak również spowodować uszkodzenie urządzenia (np. zniszczenie krajarki etc.).

USTAWIENIE:

- Rozpakować i ustawić urządzenie.
- Założyć worek plastikowy w pojemnik na ścinki.
- Podłączyć urządzenie za pomocą wtyczki sieciowej do sieci elektrycznej (dane o wymaganym zabezpieczeniu gniazda sieciowego, patrz „DANE TECHNICZNE“).

Otwory z kratką w obudowie służą do chłodzenia i nie mogą być dla tego zasłaniane lub zastawiane! Przyłącze sieciowe urządzenia musi być łatwo dostępne!

Urządzenie powinno być użytkowane wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach o temperaturze w zakresie 10-25 °C!

OBSŁUGA**ELEMENTY OBSŁUGI:****1 = Przycisk (rys. 1)**

„Gotowe do eksploatacji” / „WYŁ”

Ten przycisk posiada dwie funkcje:

a) „Gotowe do eksploatacji”

Po krótkim naciśnięciu tego przycisku urządzenie przełączane jest na tryb „Gotowe do eksploatacji”.

b) „WYŁ”

Jeżeli przycisk ten zostanie naciśnięty i przytrzymany przez około 3 sekundy w stanie „Gotowe do eksploatacji”, urządzenie wyłącza się.

Wskazówka: W przypadku, gdy urządzenie nie jest wykorzystywane przez okres około 5 minut, następuje jego automatyczne wyłączenie.

2 = Fotokomórka (bieg do przodu) (rys. 2)

Uruchamia niszczenie dokumentów natychmiast po włożeniu kartki papieru w szczelinę wlotową.

3 = Przycisk (rys. 1)

„Bieg wsteczny” / „Stop”

Ten przycisk ma dwie funkcje:

a) „Bieg wsteczny”

Po naciśnięciu tego przycisku mechanizm tnący przesuwa się wstecz.

b) „Stop”

Po krótkim naciśnięciu tego przycisku przy pracującym mechanizmie tnącym następuje jego wyłączenie i zatrzymanie.

Wskazówka: Przez ponowne naciśnięcie przy zajętej zaporze świetlnej mechanizm tnący ponownie włącza się do przodu kontynuując proces rozdrabniania.

4 = Kontrolka (rys. 1)

„Gotowość do pracy”

Świeci się, gdy włączony jest przycisk (1).

5 = Kontrolka (rys. 1)

„Pojemnik pełny” / „Drzwiczki otwarte”

a) Miga, gdy pojemnik jest pełny i musi być opróżniony. Jednocześnie urządzenie jest automatycznie wyłączone.

b) Świeci się, gdy drzwiczki są otwarte. Urządzenie zostanie automatycznie wyłączone i nie może być uruchomione tak długo, jak otwarte są drzwiczki.

6 = Kontrolka (rys. 1)

„Zator papieru” / „Stop”

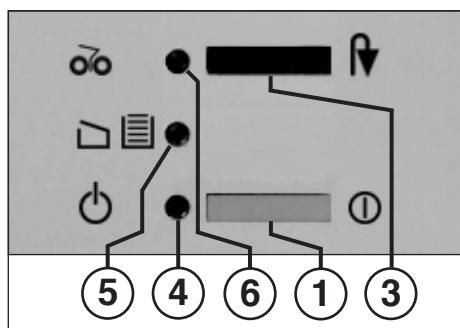
Zapala się, gdy

a) do mechanizmu tnącego doprowadzono za dużo papieru. Mechanizm tnący jest zablokowany i stoi. Silnik zostaje wyłączone.

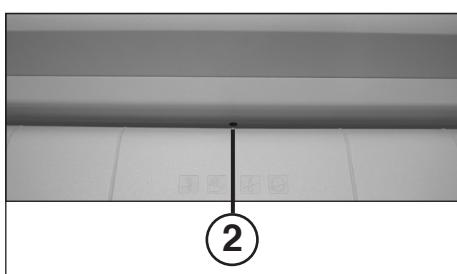
b) przy pracującym mechanizmie tnącym naciśnięty został przycisk (3). Mechanizm zostaje wyłączone i stoi.

WPROWADZANIE PAPIERU:

- Włączyć maszynę przyciskiem (1) (rys. 1). Włącza się kontrolka (4) (rys. 1).
- Wsunąć papier w szczelinę wlotową do mechanizmu tnącego.
- Urządzenie włącza się automatycznie do przodu i wciąga papier. Po jego zniszczeniu urządzenie automatycznie wyłącza się.



rys. 1



rys. 2



rys. 3

OBSŁUGA**OPRÓŻNIANIE****WORKA NA ODPADY (Rys. 3):**

Gdy worek jest napełniony, maszyna wyłącza się. Kontrolka „Pojemnik pełny” / „Drzwiczki otwarte” (5) (rys. 1) **miga**. Na znak zatrzymanego mechanizmu tnącego zapala się jednocześnie kontrolka „Zator papieru” / „Stop” (6).

Należy opróżnić worek w następujący sposób:

- Otworzyć drzwiczki i wysunąć ramę z workiem.
- Wyciągnąć pełny worek i usunąć jego zawartość.
- Pusty worek włożyć od dołu przez ramę i przełożyć ok. 10 cm krawędzi worka przez ramę na zewnątrz.
- Wsunąć ramę w raz z workiem i zamknąć drzwiczki. Kontrolka (5) (rys. 1) wyłącza się.
- Nacisnąć krótko przycisk „Bieg wsteczny” / „Stop” (3). Mechanizm tnący rozdrabnia resztę materiału znajdującej się w podajniku, po czym wyłącza się. Kontrolka (6) gaśnie. Rozdrabnianie może być kontynuowane.

Wskazówka: urządzenie pracuje tylko przy zamkniętych drzwiczках!

KONSERWACJA**KONSERWACJA MECHANIZMU TNĄCEGO:
(cinki skośne)**

Po ok. 15 minutach pracy ciąglej włączyć mechanizm na ok. 15-20 sekund na ruch do tyłu i jednocześnie spryskać mechanizm dołączonym, specjalnym olejem.

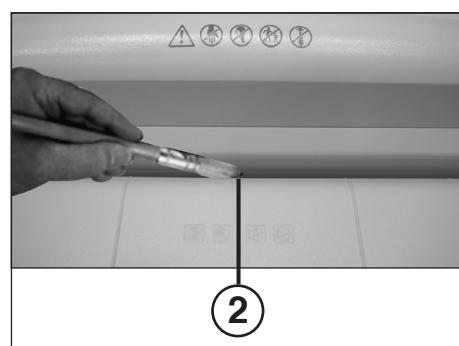
AUTOMATYKA OSZCZĘDZANIA ENERGII:

Jeżeli urządzenie nie jest chwilowo użytkowane, wyłącza się automatycznie po około 5 minutach. Kontrolka (4) „Gotowe do eksploatacji” wyłącza się. W celu ponownego włączenia nacisnąć krótko przełącznik funkcyjny (1).

CZYSZCZENIE FOTOKOMÓRKI (rys. 4):

Jeśli kawałki papieru zatrzymałyby się w szczelinie mechanizmu tnącego (np. w wyniku zatoru papieru) możliwa jest sytuacja, że urządzenie nie zostanie wyłączone przez „uruchomioną” bramkę świetlną.

Można usunąć kawałki papieru lub wyczyścić fotokomórkę poprzez włożenie w szczelinę mechanizmu tnącego kolejnej kartki papieru lub włączenie pracy urządzenia do tyłu, następnie wytarcie pędzelkiem obu elementów fotokomórki.

**rys. 4****ZAKŁOCENIE PRACY****ZATOR PAPIERU W URZĄDZENIU:**

Jeśli zator spowodowałaby zbyt dużą ilość materiału w szczelinie, urządzenie reaguje w następujący sposób:

- Mechanizm tnący blokuje się, pracuje następnie chwilę w ruchu do tyłu (materiał wychodzi z mechanizmu tnącego) i zatrzymuje się.
- Silnik wyłącza się.

Postępować w następujący sposób:

- Nacisnąć i **przytrzymać** przycisk „Bieg wsteczny” / „Stop” (3), jednocześnie wyciągając włożony do urządzenia papier.
- Po wyjęciu papieru mechanizm tnący automatycznie włącza się do przodu, rozdrabniając znajdującej się w podajniku resztę materiału, po czym wyłącza się. Kontrolka (6) (rys. 1) gaśnie.

Wskazówka: Jeżeli wyjęcie papieru nie jest możliwe, należy ponownie na chwilę nacisnąć przycisk „Bieg wsteczny” / „Stop” (3). Mechanizm tnący automatycznie powtarza opisany powyżej proces, aż do rozdrobnienia całej reszty materiału pozostałej w mechanizmie tnącym.

- Wyciągnąć cofnięte dokumenty z urządzenia i kontynuować niszczanie z mniejszą ilością papieru.

STYCZNIK OCHRONNY SILNIKA:

W razie przeciążenia silnika nastąpi jego wyłączenie. Wyłączyć urządzenie przyciskiem (1) (rys. 1).

Po czasie schłodzenia ok. 15-20 minut (zależnie od temperatury w pomieszczeniu), można ponownie włączyć urządzenie.

LISTA KONTROLNA W RAZIE ZAKŁOCENIA:

Wrazie wystąpienia zakłócenia pracy urządzenia, należy sprawdzić następujące punkty:

- czy **wtyczka sieciowa** jest podłączona do sieci?

Rodzaj przyłącza sieciowego:

2-biegunowy przełącznik sieciowy,
wewnętrzna wtyczka sieciowa,
oddzielny kabel sieciowy

- czy **przycisk (1)** jest włączony?
- czy **drzwiczki** są zamknięte?
- czy **pojemnik na ścinki** jest pełny?

Pojemnik musi być opróżniony.

- czy w urządzeniu wystąpił **zator papieru**?

Postępować zgodnie z instrukcją, punkt „**ZATOR PAPIERU**”.

- czy **silnik** jest przeciążony?

Odczekać do momentu ochłodzenia silnika i ponownie uruchomić go.

Jeśli żaden z powyższych punktów nie odpowiada zaistniałemu zakłóceniu, zawiadomić punkt sprzedaży urządzenia.

DANE TECHNICZNE**Szerokość cięcia:**

100SP2:	3,8 mm (paski)
100CP4:	3,8x36 mm (cinki skośne)
100CP5:	1,9x15 mm (cinki skośne)
100CP6:	0,8x12 mm (cinki skośne)
100CP7:	0,8x4,5 mm (cinki skośne)

Wydajność cięcia:

100SP2:	23-25 kartek (70g/m ²)
100CP4:	18-20 kartek (70g/m ²)
100CP5:	13-15 kartek (70g/m ²)
100CP6:	8-10 kartek (70g/m ²)
100CP7:	5-6 kartek (70g/m ²)

Napięcie przyłączowe:

230V/50Hz

240V/50Hz

120V/60Hz

100V/50/60Hz

Bezpiecznik:

230V+240V/50Hz: 10 A (inerencyjny)

120V+100V/50/60Hz: 20 A (inerencyjny)

Szerokość robocza:

260 mm

Pozym szumu roboczego:

ok. 54 dB(A)

Osiągi:

100SP2, 100CP4-CP6: 1,1 kW

100CP7: 1,5 kW

Wymiary (SxGxW):

490x430x870 mm

Ciążar:

ok. 43 kg

AKCESORIA**Opis**

Worek plastikowy, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm

Buteleczka z olejem, 110 ml (cross-cut)

Wskazówka: W przypadku dodatkowego zamówienia akcesoriów lub części zamiennych proszę zwrócić się do punktu sprzedaży.

Nr kat.

99977

Nr kat.

88035

UTYLIZACJA**UTYLIZACJA MASZYNY:**

Po upłynięciu okresu użytkowania maszynę należy zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska. Nie wyrzucać części maszyny lub opakowania razem z odpadami i śmieciami z gospodarstw domowych.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

<< Stroj nesmí být současně obsluhován více osobami!

Rozmístění bezpečnostních prvků je dimenzováno pro bezpečnou obsluhu „jedním člověkem“.



<< **Nebezpečí poranění!** Volné části oděvu, kravaty, šperky, dlouhé vlasy nebo jiné volné předměty můžejí být udřžovány v bezpečné vzdálenosti od přívodního otvoru!



<< V průběhu řezacího procesu se nesmí na stroji provádět žádné jiné práce (např. čistění apod.)!



<< **Nebezpečí poranění!** Nestrkejte prsty do přívodního otvoru!



<< Stroj není zádná hračka a není vhodný k tomu, aby ho používaly děti!

Celková bezpečnostní technická koncepce (rozměry, přívodní otvory, bezpečnostní vypínání atd.) tohoto stroje nezaručuje bezpečnou manipulaci od dětí.



<< **V případě nebezpečí vypněte stroj hlavním vypínačem, nouzovým vypínačem nebo vytáhněte síťovou zástrčku!**



<< Před otevřením stroje vytáhněte síťovou zástrčku!
Opravy smějí být prováděny pouze od borníkem!

OBSLUHA**OVLÁDACÍ PRVKY:****1 = Tlačítka (obr. 1)**

,„připraven k provozu“ / „vyp.“

Toto tlačítko obsahuje dvě funkce:

a) „Připraven k provozu“

Po krátkém stlačení tohoto tlačítka se stroj přepne do režimu „připraven k provozu“.

b) „Vyp.“

Pokud je toto tlačítko v režimu „připraven k provozu“ stlačeno asi 3 sekundy, stroj se vypne.

Poznámka: Pokud se stroj nepoužívá po dobu asi 5 minut, vypne se stroj automaticky.

2 = Světelná závora (chod dopředu) (obr. 2)

Spustiskartování, jakmile je list papíru vložen do vstupní štěrbiny.

3 = Tlačítka (obr. 1)

,„Zpětný chod“ / „Stop“

Toto tlačítko zahrnuje dvě funkce:

a) „Zpětný chod“

Při stlačení tohoto tlačítka běží řezací zařízení nazpět.

b) „Stop“

Při krátkém stlačení tohoto tlačítka při běžícím řezacím zařízení se toto zařízení vypne a zůstane stát.

Poznámka: Při opětovném stlačení při obsazené světelné závorce se řezací zařízení rozběhne opět vpřed a pokračuje v procesu skartování.

4 = Kontrolní indikace (obr. 1)

,„Připraven k provozu“

se rozsvítí, když je tlačítko (1) zapnuto.

5 = Kontrolní indikace (obr. 1)

,„Nádoba je plná“ /

,„Dveře jsou otevřené“

a) Bliká, když je sběrná nádoba naplněná a musí se vyprázdnit. Současně bude stroj automaticky vypnutý.

b) Se rozsvítí, když dveře zůstanou otevřené. Stroj se automaticky vypne a pokud jsou dveře otevřené nelze jej spustit.

6 = Kontrolní indikace (obr. 1)

,„Vzpříčení papíru“ / „Stop“

Rozsvítí se, pokud

a) do řezacího zařízení bylo přivedeno příliš mnoho papíru. Řezací zařízení je zablokováno a stojí. Motor se vypnul.

b) při běžícím řezacím zařízení bylo stlačeno tlačítko (3). Řezací zařízení bylo vypnuto a stojí.

PŘÍSUN PAPÍRU:

- Zapněte stroj tlačítkem (1) (obr. 1). Rozsvítí se kontrolní indikace (4) (obr. 1).

- Vstupní štěrbinou přiveďte papír do řezacího ústrojí.

- Stroj se automaticky zapne na chod dopředu a vtahuje papír. Po provedeném skartování se stroj automaticky vypne.

UVEDENÍ DO PROVOZU**OBLAST NASAZENÍ:**

Skartovač intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 je stroj ke skartování všeobecných písemností.

Stroj smí být používán pouze pro skartování papíru!

Skartování jiných druhů nosičů dat a u modelů se šířkou řezu 0,8x12 mm (CP6) nebo 0,8x4,5 mm (CP7) i kancelářských svorek může mít za následek zranění osob (např. tráskami z pevných materiálů apod.) a poškození přístroje (např. zničení řezacího ústrojí apod.).

INSTALACE:

- Přístroj vybalte a nainstalujte.
- Nasadte plastový pytel do sběrné nádoby.
- Připojte skartovač pomocí síťové zástrčky na elektrickou sít' (údaje o potřebnémjištění síťové zásuvky viz „TECHNICKÉ ÚDAJE“).

Mřížkané otvory ve skřínce sloužící k chlazení se nesmí zakrýt nebo přistavit!

Síťová přípojka skartovače musí být volně přístupná!

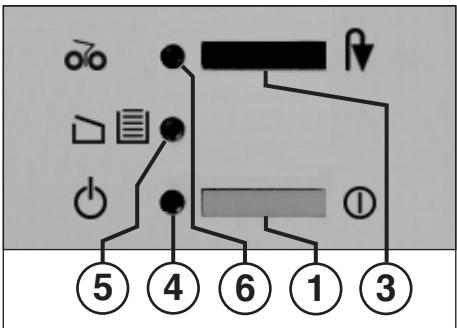
Stroj se má používat pouze v uzavřených a temperovaných místnostech (10-25 °C)!

OBSLUHA

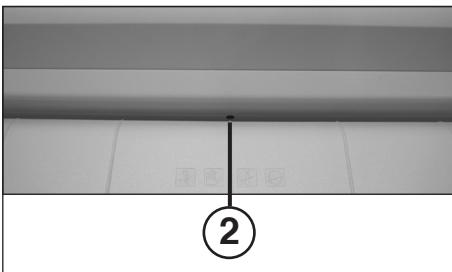
Poznámka: Aby se dosáhlo vždy správného výsledku řezání ohledně velikosti nařezaných častic a dosáhlo se tak v prospektu udaného bezpečnostního stupně podle DIN 66399, je třeba řezaný materiál v přiměřeném množství přivádět vždy v pravém úhlu k řezačce ve střední oblasti přívodní šachty řezačky.

Nedávejte do skartovače nikdy více papíru než je uvedené maximální množství (viz „TECHNICKÉ ÚDAJE“)!

Dostane-li se přesto do řezacího ústrojí příliš mnoho papíru, viz „PORUCHA“ pod bodem „NAHROMADĚNÍ PAPÍRU VE SKARTOVAČI“.



Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3

OBSLUHA**VYPRÁZDNĚNÍ SBĚRNÉHO PYTLE (Obr. 3):**

Je-li sběrný pytel naplněn, stroj se vypne. **Bliká** kontrolní indikace „Nádoba je plná“ / „Dveře jsou otevřené“ (5) (obr. 1). Pro indikaci zastaveného řezacího zařízení se současně rozsvítí kontrolní indikace „Vzpříčení papíru“ / „Stop“ (6).

Vyprázdněte sběrný pytel následovně:

- Otevřete dveřka a vytáhněte posuvný rám se sběrným pytem.
- Vyndejte plný pytel a zlikvidujte jeho obsah.
- Prázdný pytel protáhněte zespodu posuvným rámem a okraj pylte přehněte asi 10 cm přes rám směrem ven.
- Zasuňte posuvný rám se sběrným pytem a zavřete dveřka. Kontrolní indikace (5) (obr. 1) zhasne.
- Krátce stlačit tlačítko „Zpětný chod“ / „Stop“ (3). Řezací zařízení rozřeže zbytek, který zůstal v původní šachtě, a pak se vypne. Kontrolní indikace (6) zhasne. Další skartování může nyní pokračovat.

Upozornění: Stroj běží pouze se zavřenými dveřky!

ÚDRŽBA**ÚDRŽBA ŘEZACÍHO ÚSTROJÍ:**

(Cross-Cut)



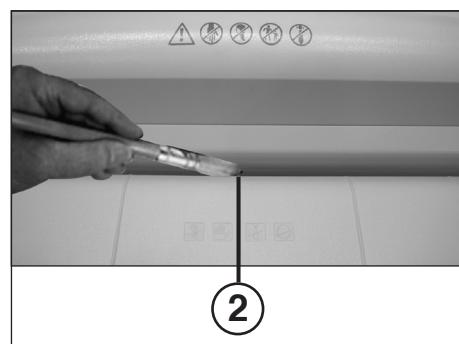
Po cca 15 minutách trvalého provozu zapněte na cca 15-20 sekund chod pozpátku a současně postříkejte řezací ústrojí dodávaným speciálním olejem.

AUTOMATICKÁ ÚSPORA ENERGIE:

Pokud není stroj nějakou dobu používán, automaticky se po asi 5 minutách vypne. Kontrolní indikace (4) pro „připraven k provozu“ zhasne. Pro opětovné zapnutí je spínače funkcí (1) tlačítko krátce stlačit.

ČISTĚNÍ FOTOBUÑEK (Obr. 4):

Zůstanou-li listy papíru ležet ve vstupní šterbině (např. po nahromadění papíru) je možné, že se skartovač vlivem „obsazené“ světlé závory nevypne. Můžete listy papíru vyndat, popř. vyčistit fotobuňku tím, že do řezacího ústrojí přivedete další list papíru nebo skartovač zapnete na chod pozpátku a pomocí štětce krátce otřete obě „oči“ fotobuňky.

**Obr. 4****PORUCHA****NAHROMADĚNÍ PAPÍRU V PŘÍSTROJI:**

Vznikne-li vlivem velkého množství přiváděného materiálu k jeho nahromadění, reaguje skartovač následovně:

- Řezací ústrojí se zablokuje, potom se rozběhne kousek pozpátku (materiál se uvolní) a zastaví se.
- Motor se vypne.
- Rovněž se kontrolní indikace (6) (obr. 1). Postupujte následovně:

- Tlačítko „Zpětný chod“ / „Stop“ (3) přidržet **trvale** a současně vymout zpět vysunutý řezaný materiál ze stroje.
- Po vyjmutí se řezací zařízení automaticky rozběhne vpřed, rozřeže zbytek, který zůstal v původní šachtě, a pak se vypne. Kontrolní indikace (6) (obr. 1) zhasne.

Poznámka: Pokud není možné vyjmout, musí se znovu krátce stlačit tlačítko „Zpětný chod“ / „Stop“ (3). Řezací zařízení nyní opakuje automaticky výše popsány proces tak dlouho, až zbytek papíru zůstávající v řezacím zařízení projde.

- Vyndejte zpětně přiváděné písemnosti ze skartovače a pokračujte ve skartování s menším množstvím papíru.

OCHRANA MOTORU:

Bude-li motor přetížený, tak se vypne. Vypněte skartovač tlačítkem (1) (obr. 1).

Po ochlazení trvajícím cca 15-20 minut (podle teploty místnosti) můžete skartovač znova používat.

KONTROLNÍ SEZNAM PŘI PORUCHÁCH:

Jestliže skartovač nefunguje, zkонтrolujte následující body:

- Je **sítová zástrčka** připojená na síť?
- Způsob připojení na síť:
 2-pólový sítový vypínač,
 interní sítová zástrčka,
 samostatný sítový kabel
- Je **Tlačítko (1)** zapnuté?
- Jsou **dveře** zavřené?
- Je **sběrná nádoba** plná?
 Nádoba se musí vyprázdnit.
- Došlo ve skartovači k **nahromadění papíru**?
 Říďte se instrukcemi pro „NAHROMADĚNÍ PAPÍRU“.
- Je **motor** přetížený?
 Počkejte až se motor ochladí a potom jej znova spusťte.

Neshodují-li se žádné kontrolní body, informujte prosím Vašeho odborného prodejce.

TECHNICKÉ ÚDAJE**Řezná šířka:**

100SP2:	3,8 mm (proužky)
100CP4:	3,8x36 mm (cross-cut)
100CP5:	1,9x15 mm (cross-cut)
100CP6:	0,8x12 mm (cross-cut)
100CP7:	0,8x4,5 mm (cross-cut)

Řezný výkon:

100SP2:	23-25 listů (70g/m^2)
100CP4:	18-20 listů (70g/m^2)
100CP5:	13-15 listů (70g/m^2)
100CP6:	8-10 listů (70g/m^2)
100CP7:	5-6 listů (70g/m^2)

Napájecí napětí:

230V/50Hz	230V/50Hz
240V/50Hz	240V/50Hz
120V/60Hz	120V/60Hz
100V/50Hz	100V/50Hz

Pojistka:

230V+240V/50Hz:	10 A (zpožděná)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (zpožděná)

Pracovní šířka:

260 mm

Hladina hluku:

cca 54 dB(A)

Výkon:

100SP2, 100CP4-CP6: 1,1 kW

100CP7: 1,5 kW

Rozměry (ŠxHxV):

490x430x870 mm

Hmotnost:

cca 43 kg

ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ**Název**

Plastový pytel, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm

Lahvička s olejem, 110 ml (Cross-Cut)

Upozornění: Při dodatečném objednání dílů zvláštního příslušenství a potřebných nahradních dílů se prosím obrátěte na Vašeho odborného prodejce.

Obj. čís.

99977

88035**LIKVIDACE****LIKVIDACE STROJE:**

Stroj na konci jeho životnosti likvidujte vždy s ohledem na životní prostředí. Žádné díly stroje nebo obalu nedávajte do domácího odpadu.





FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



<< A készüléket nem szabad több személynek egyidejűleg üzemeltetni! A biztonsági elemek úgy vannak méretezve, hogy „egyszemélyes üzemeltetésnél” biztosíták a veszélytelen használatot.



<< A feldarabolási művelet közben semmilyen más munkát (pl. tisztítást) nem szabad a gépen végezni!



<< A gép **nem játékszer, nem alkalmass arra, hogy gyerekek működtessék és használják!**

A gép általános biztonságtechnikai koncepciója(mérétek, hozzávezetőnyílások, biztonsági lekapcsolások, stb.) egyáltalán nem garantálja azt, hogy a gyerekek veszélytelenül kezelhetik.



<< **Sérülésveszély!** Alazáruhadarabokat, nyakkendőt, ékszert, hosszú hajat és egyéb laza tárgyakattartásuktól a bevezető nyílástól!



<< **Sérülésveszély!** Nenyúljunk be az ujjainkkal a bevezető nyílásba!



<< Veszély esetén azonnal kapcsoljuk ki a gépet a főkapcsolóval vagy a vészkapcsolóval, vagy húzzuk ki a hálózati dugót!



<< Mielőtt felnyitnánk a gépet, ki kell húzni a hálózati dugót!
Akészüleken javításokat csak szakember végezhet!

ÜZEMBE HELYEZÉS

ALKALMAZÁSI TERÜLET:

A **intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** adatmegsemmisítő általános iratanyag aprítása céljára szolgáló gép.

A gépet csak papír aprítására szabad használni!

Másfajta adathordozók aprítása valamint a 0,8x12 mm (CP6) vagy 0,8x4,5 mm (CP7) vágási szélességű típusoknál a füzet- és iratkapszok aprítása is személyi sérüléseket okozhat (pl. a kemény anyagok, stb. darabokra törése miatt), továbbá károsodhat a készülék (pl. tönkremehet a vágószerkezet, stb.).

FELSZERELÉS:

- Csomagolja ki és helyezze el a készüléket.
- Tegye be a műanyag zsákat a felfogó tartályba.
- A készüléket hálózati dugvillával csatlakoztassa a hálózatra (a hálózati dugalj szükséges előtét biztosítékára vonatkozó adatokat a „MŰSZAKI ADATOK” c. rész tartalmazza).

A készülékházban lévő rácsonyilások a hűtés céljára szolgálnak, és azokat nem szabad lefedni vagy eltakarni!

Akészülekhálózati csatlakozójának szabadon hozzáférhetőnek kell lennie!

A gépet lehetőleg csak zárt és temperált helyiségekben (10-25 °C) használja!

KEZELÉS

KEZELŐELEMEK:

1 = Nyomókapcsoló (1. ábra)

„Üzemkész” / „Ki“

Ennek a gombnak két funkciója van:

a) „Üzemkész”

Ezt a nyomógombot rövid ideig megéríntve a gép az „Üzemkész” állapotra kapcsol.

b) „Ki”

Ha ezt a nyomógombot az „Üzemkész” állapotban kb. 3 másodpercig lenyomva tartja, a gép kikapcsol.

Útmutatás: Ha a gépet több mint kb. 5 percig nem használja, akkor a gép automatikusan kikapcsol.

2 = fénysorompó (előremenet) (2. ábra)

Az aprítási folyamat indul, amikor az adagoló nyílásba papírlapot helyezünk.

3 = Gombot (1. ábra)

„Hátramenet” / „Stop“

Ez a gomb kettős funkciójával rendelkezik:

a) „Hátramenet”

Ha megnyomja ezt a gombot, a vágómechanizmus visszafelé forog.

b) „Stop”

Ha működő vágómechanizmusánál megérínti ezt a gombot, a vágómechanizmus kikapcsol és leáll.

Útmutatás: Ha foglalt fénysorompónál ismét megérínti ezt a gombot, a vágómechanizmus ismét elkezd előrefelé forogni és folytatja az aprítást.

4 = ellenőrző kijelző (1. ábra)

„üzemkész”

Akkor gyullad ki, ha a nyomókapcsoló (1) be van kapcsolva.

5 = ellenőrző kijelző (1. ábra)

„tartály tele” / „ajtó nyitva“

a) **Villlog**, ha a felfogó tartály tele van, és ki kell üríteni. Ezzel egyidejűleg a gép automatikusan kikapcsol.

b) Akkor világít, ha az ajtó nyitva van. A gép automatikusan kikapcsol, és mindenkor, amíg az ajtó nyitva van, nem lehet indítani.

6 = ellenőrző kijelző (1. ábra)

„Papírtorlódás” / „Stop“

Akkor világít, ha

a) a vágómechanizmusba túl sok papírt adagoltak. A vágómechanizmus blokkol és leáll. A motor kikapcsol.

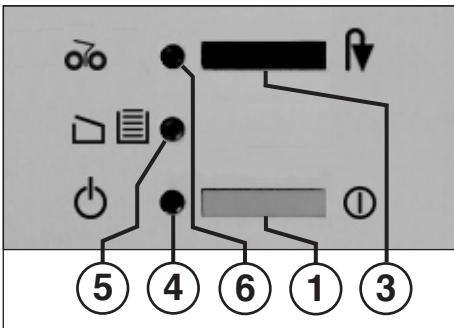
b) működő vágómechanizmusról megnyomják a gombot (3). A vágómechanizmus kikapcsol és leáll.

EGYEDI PAPÍRLAP BEVITELE:

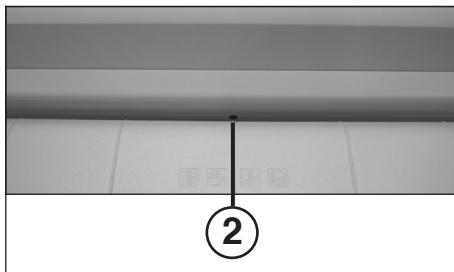
- Kapcsolja be a gépet a nyomókapcsolóval (1) (1. ábra). Az ellenőrző kijelző (4) (1. ábra) kigyullad.

- Vezesse be a papírt az adagoló nyílásra át a vágóműbe.

- A gép automatikusan előremenetre kapcsol, és behúzza a papírt. Az aprítási folyamat után a gép automatikusan kikapcsol.



1. ábra



2. ábra



3. ábra



KEZELÉS

A FELFOGÓ ZSÁK ÜRÍTÉSE (3. ábra):

Ha a gyűjtőzacskó megtelt, a gép kikapcsol. A „Tartály tele” / „Ajtó nyitva” (5) kontrollkijelző (1. ábra) **villrog**. A leállított vágómechanizmus jelzéséhez egyidejűleg kigyűl a „Papírtorlódás” / „Stop” (6) kontrollkijelzés.

A felfogó zsákot a következőképpen ürítse ki:

- Nyissa ki az ajtót, és húzza ki a tolókeretet a felfogó zsákkal együtt.

- Vegye ki a teli zsákat, és a tartalmát a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően tároltsa el.

- Fűzza be az üres zsákat alulról a tolókereten keresztül és hajtsa ki a zsák peremét kb. 10 cm-rel a keret fölött kifelé.

- Tolja be a tolókeretet a felfogó zsákkal együtt, és zárja az ajtót. Az ellenőrző kijelző (5) kialszik (1. ábra).

- Nyomja meg röviden a „Hátramenet” / „Stop” (3) gombot. A vágómechanizmus felaprítja az adagolóban található maradékot és azt követően kikapcsol. A kontrollkijelzés (6) kialszik. Most már folytatni lehet az aprítást.

Tudnivaló: A gép csak akkor jár, ha az ajtó zárva van!

KARBANTARTÁS

A VÁGÓSZERKEZET KARBANTARTÁSA: (keresztvágás)

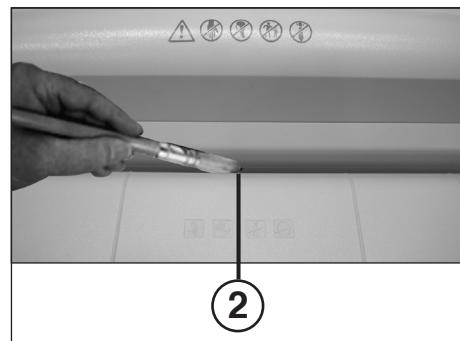
Kb. 15 perc tartós üzemeltetés után kapcsoljon kb. 15-20 másodpercre visszafelé irányuló járatásra, és ezzel egyidejűleg permetezzen egy keveset a készülékkel együtt szállított speciális olajból a vágószerkezetre.

ENERGIATAKARÉKOS AUTOMATIKA:

Ha a gépet egy ideig nem használja, akkor kb. 5 perc után automatikusan kikapcsol. Az „Üzemkész” ellenőrző kijelző (4) kialszik. A visszakapcsoláshoz rövid ideig működtesse a funkciókapcsolót (1).

A FOTOCELLÁK TISZTÍTÁSA (4. ábra):

Ha az adagoló nyílásban (pl. papírtorlódás után) papírdarabok maradnak, esetleg a készülék már nem kapcsol ki, mert a fénysorompó „foglalt”. A papírdarabokat úgy tudja eltávolítani, ill. a fotocellát megtisztítani, hogy a vágószerkezetbe egy további papírlapot adagol vagy a gépet visszafelé járatásra kapcsolja és egyecsettrel röviden letörli a fotocella két „szemét”.



4. ábra

ÜZEMZAVAR

ÜZEMZAVAR A KÉSZÜLKÖN:

Ha torlódás keletkezik azért, mert túl sok anyagot adagoltak, a gép a következőképpen reagál:

- A vágószerkezet leblokkol, ezt követően egy darabig visszafelé forog (felszabadítja az anyagot) és leáll.

- A motor leáll.

- Az ellenőrző kijelző (6) (1.ábra) kigyullad.

A következőképpen járjon el:

- Nyomja meg **hosszan** a „Hátramenet” / „Stop” (3) gombot és egyidejűleg vegye ki a gépből a visszavitt papírt.

- A kivevés után a vágómechanizmus automatikusan előrefelé forog, felaprítja az adagolóban található maradékot és azt követően kikapcsol. A kontrollkijelzés (6) (1. ábra) kialszik.

Útmutatás: Amennyiben a kivevés nem lehetséges, ismét meg kell röviden nyomni a „Hátramenet” / „Stop” (3) gombot. A vágómechanizmus ekkor automatikusan addig ismétli az előbb leírt eljárást, míg a vágómechanizmusban maradt papírmadarékokat eltávolítja.

- Vegye ki a visszajuttatott iratot a gépből, és folytassa az aprítást kisebb papírmennyiséggel.

MOTORVÉDELEM:

Ha a motor túl nagy terhelést kapna, akkor kikapcsol. A készüléket a nyomókapcsolóval (1) (1. ábra) kapcsolja ki.

Kb. 15-20 perc lehűlési idő után (a helyiség hőmérsékletétől függően) újból lehet papírt adagolni a készüléke.

ELLENŐRZŐ LISTA

ÜZEMZAVAROK ESETÉN:

Ha a készülék nem működne, a következő pontokat ellenőrizze:

- Rá van csatlakoztatva a **hálózati dugvília** a hálózatra?

Hálózati csatlakozó fajta:

2 pólusú hálózati kapcsoló
belsı hálózati dugvília,
külsı hálózati kábel

- Be van kapcsolva a **nyomókapcsoló** (1)?

- Zárva van az **ajtó**?

- Tele van a **felfogó tartály**?

A tartályt ki kell üríteni.

- **Papírtorlódás** van a készüléken?

Tartsa be a „PAPÍRTORLÓDÁS” c. részben szereplı útmutatásokat

- Túlerhelést kapott a **motor**?

Várjon addig, amíg lehől, és utána indítja újra.

Ha az ellenőrzési pontok közül egyik sem megfelelő, kérjük értesítse szakkereskedőjét.

KÜLÖN TARTOZÉK

Megnevezés

Műanyag zsák, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm

Kis olajpalack, 110 ml (cross-cut)

Tájékoztatás: Külön tartozékok utánrendelése esetén, és ha pótalkatrészre van szüksége, kérjük forduljon szakkereskedőjéhez.

Megrendelési szám

99977

88035

MEGSEMMSÍTÉSE

A GÉP MEGSEMMSÍTÉSE:

Ha lejárt a gép élettartama, akkor a gépet minden környezetbarát módon semmisítse meg. A gép vagy a csomagolás semelyik részét ne tegye a háztartási szemet közé.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ ПРИ РАБОТА

<< По едно и също време с уреда не бива да работи **повече от 1 човек!**

Частите и елементите, които предпазват работещия с уреда, са конструирани за безопасната "работка на един човек".



<< Когато машината работи (раздробява хартия) по нея **не бива да се прави нищо** (напр. почистване и т.н.)!



<< **Забранява се присъствието на деца в близост до включена и готова за работа машина!**

Цялостната концепция за сигурността при работа с уреда (размери, отвори за подаване на хартията, аварийно изключване и т.н.) е разработена за безопасно обслужване от възрастен човек.



<< **Опасност от нараняване!** Не допускайте в близост до отвора за подаване на хартия непристигнати части от облекло, вратовръзки, бижута, дълга коса, или други предмети, които могат да попаднат в отвора.



<< **Опасност от нараняване!** Не слагайте пръстите на ръката си в отвора за хартия.



<< **В случай на опасност изключете машината от главния шалтер, изключете аварийния шалтер или извадете щекера от контакта!**



<< **Преди да отворите уреда изваждайте щекера от контакта!**

Ремонти да се извършват само от специалист!

РАБОТА С МАШИНАТА**УПРАВЛЯВАЩИ ЕЛЕМЕНТИ:****1 = Бутона (Фиг. 1)**

"Готов за работа" / "Изкл"

Този бутона има две функции:

a) "Готов за работа"

С кратко натискане на този бутона машината се превключва в режим "Готов за работа".

b) "Изкл."

Ако този бутона бъде задържан натиснат за около 3 сек. в режим "Готов за работа", машината се изключва.

Указание: При неползване на машината за период от около 5 мин., машината автоматично се изключва.

2 = Фотоклетка (Движение напред) (Фиг. 2)

Стартира процеса на раздробяване веднага когато в джоба бъде подаден лист хартия.

3 = Бутона (Фиг. 1)

"Обратен ход" / "Стоп"

Този бутона има две функции:

a) "Обратен ход"

При натискане на този бутона режещият механизъм се движи в назад.

b) "Стоп"

С кратко натискане на този бутона при работещ режещ механизъм, същия се изключва и спира.

Указание: При повторно натискане при задействана фотоклетка, режещият механизъм отново се движи напред и продължава процесът на раздробяване.

4 = Контролна лампа (Фиг. 1)

"Готов за работа"

Светва, когато е включен бутона (1).

5 = Контролна лампа (Фиг. 1)

"Пълен контейнер" / "Отворена врата"

a) Мига, когато контейнерът е пълен трябва да бъде изпразнен. В същото време устройството се изключва автоматично.

b) Светва, когато е отворена вратичката. Машината се изключва автоматично и не може да бъде стартирана, докато вратичката стои отворена.

6 = Контролна лампа (Фиг. 1)

"Заседнала хартия" / "Стоп"

Светва, когато

a) е подадена твърде много хартия в режещият механизъм. Режещият механизъм блокира и спира. Моторът се изключва.

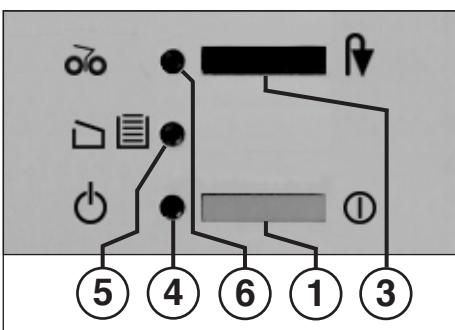
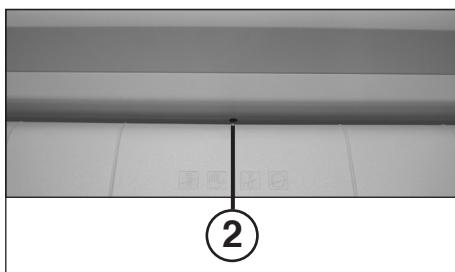
b) при работещ режещ механизъм е задействан бутона (3). Режещият механизъм се изключва и спира.

ПОДАВАНЕ НА ХАРТИЯ:

- Включете машината от бутона (1) (Фиг.1). Контролната лампа (4) (Фиг. 1) светва.

- Подайте хартия към режещият механизъм през джоба за подаване на хартия.

- Машината автоматично се включва на движение напред и изтегля хартията. След процеса на раздробяване машината се изключва автоматично.

**Фиг. 1****Фиг. 2****ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ****ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ:**

Шредерът intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 е машина за раздробяване на документи.

Машината трябва да бъде използвана само за раздробяване на хартия!

Раздробяването на носители на данни от друг вид, като например при моделите с ширина на рязане 0,8x12 мм (CP6) и 0,8x4,5 мм (CP7) на папки и кламери, може да доведе до нараняване на хора (напр. от счупване на твърди материали и др.), както и повреди по уреда (напр. повреда на режещата част и др.).

ИНСТАЛИРАНЕ:

- Разпаковайте уреда и го поставете на мястото за работа.
- Поставете полиетиленов чувал в контейнера за раздробения материал.
- Включете уреда чрез щепсела към електрическата мрежа (За данни за необходимия входен предизвикател на контакта виж "ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ").

Решетъчните отвори на корпуса служат за охлаждане и не трябва да бъдат покривани или закривани с никакъв предмет!

Връзката на уреда към електрическата мрежа трябва да бъде лесно достъпна!

Машината е предназначена за използване само в затворени помещения със стайна температура (10-25°C)!

РАБОТА С МАШИНАТА

Указание: За да се постигне по отношение на големината на частиците правилният размер и по този начин посочената в проспекта норма на сигурност, DIN 66399, материалът за раздробяване винаги се подава перпендикулярно към режещият механизъм и в подходящо количество в средната зона на джоба за подаване на хартията към режещият механизъм.

Никога не подавайте на устройството повече от определеното максимално количество хартия (вижте "ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ")!

Ако въпреки това в режещия механизъм попадне твърде много хартия, вижте в "ПОВРЕДИ" в раздел "ЗАДРЪСТВАНЕ С ХАРТИЯ".

**Фиг. 3**

РАБОТА С МАШИНАТА

ИЗПРАЗВАНЕ НА ТОРБАТА ЗА СЪБИРАНЕ НА ХАРТИЯ (Фиг. 3):

Ако торбата за събиране на хартията е пълна, машината се изключва. Контролната лампа "Пълен контейнер" / "Отворена врата" (5) (Фиг. 1) мига. Като знак за спрелият режещ механизъм светва и контролната лампа "Заседнала хартия" / "Стоп" (6).

Изпразнете торбата за събиране на хартия, както е описано:

- Отворете вратичката и изтеглете рамката с торбата за събиране на хартията.
- Свалете пълната торба и изпразнете съдържанието.
- Върхнете празната торба отдолу през изтеглящата се рамка и прехвърлете краищата на торбата около 10 см. над рамката.
- Вкарайте рамката с торбата за събиране на хартия и затворете вратичката. Контролната лампа (5) (Фиг. 1) изгасва.
- Натиснете за кратко бутона "Обратен ход" / "Стоп" (3). Режещият механизъм раздробява остатъците останали в джоба за подаване и след това се изключва. Контролната лампа (6) изгасва. Сега по-нататъшното раздробяване може да бъде продължено.

Указание: Машината работи само при затворена вратичка!

РАБОТА С МАШИНАТА

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ НА РЕЖЕЦИЯТ МЕХАНИЗЪМ:

(Cross-Cut)

След около 15 минути непрекъсната работа превключете за около 15-20 секунди на обратен ход и едновременно с това пръснете върху режещият механизъм малко от включеното в доставката специално масло.

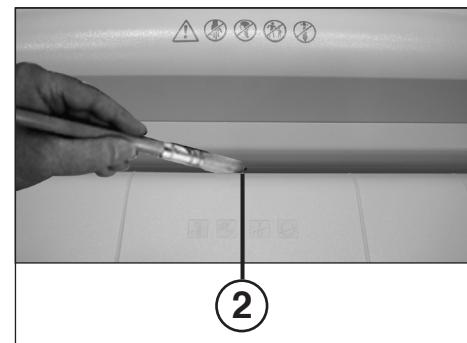
ЕНЕРГОСПЕСТЯВАЩА АВТОМАТИКА:

Ако машината не се използва известно време тя автоматично се изключва след около 5 мин. Контролната лампа (4) за "Готов за работа" изгасва. За да включите отново, натиснете за кратко бутона (1).

ПОЧИСТВАНЕ НА

ФОТОКЛЕТКИТЕ (Фиг. 4):

Ако във входния отвор останат частици хартия (напр. след задръстване с хартия) е възможно, уреда да не се изключва заради "скритите" фотоклетки. Можете да отстраните хартиените парченца, съответно да почистите фотоклетката, като подадете в режещия механизъм нов лист хартия или да включите машината на движение на заден ход и с четка да почистите кратко двете "очи" на фотоклетката.



Фиг. 4

ПОВРЕДИ

ЗАДРЪСВАНЕ НА УРЕДА С ХАРТИЯ:

Ако в следствие подаването на твърде много материал се получи задръстване, машината реагира по следния начин:

- Режещият механизъм блокира, след това се завърта малко в обратна посока (материала се освобождава) и спира.
- Електромоторът се изключва.
- Контролната лампа (6) (фиг. 1) светва.

Процедирайте така:

- Натиснете **продължително** бутона "Обратен ход" / "Стоп" (3) и едновременно с това изтеглете от машината върната хартия.
- След отстраняването режещият механизъм автоматично тръгва напред, раздробява остатъците останали в джоба за подаване и след това се изключва. Контролната лампа (6) (Фиг. 1) изгасва.

Указание: Ако не можете да отстраните заседната хартия, трябва отново за кратко да натиснете бутона "Обратен ход" / "Стоп" (3). Сега режещият механизъм повтаря автоматично описаният по-горе процес толкова пъти, докато останалите в режещият механизъм остатъци от хартия преминат.

- Продължете раздробяването с по-малко количество хартия.

ЗАЩИТА НА ЕЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ:

Ако електродвигателят бъде претоварен, то той се изключва. Изключете уреда от бутона (1) (Фиг. 1).

След период на охлаждане от около 15-20 минути (според температурата в помещението) можете отново да включите уреда.

КОНТРОЛЕН ЛИСТ ПРИ ПОВРЕДИ:

Ако уредът не работи, проверете следните точки:

- включен ли е **щепсела** в контакта?
Начин на свързване:
2-полюсен прекъсвач,
вътрешен щепсел,
отделен захранващ кабел
- включен ли е **бутон (1)?**
- затворена ли е **вратичката?**
- пълен ли е **контейнерът за събиране на хартията?**
Контеинерът трябва да бъде изпразнен.
- има ли **заседнала хартия** в уреда?
Следвайте инструкциите в глава "ЗАСЕДНАЛА ХАРТИЯ В УРЕДА".
- бил ли е претоварен **електродвигателят?**
Изчакайте докато той се охлади и отново включете уреда.

Ако нито една от точките не съвпада, моля обърнете се към Вашият търговец.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Ширина на рязане:

100SP2:	3,8 mm
100CP4:	3,8x36 mm (cross-cut)
100CP5:	1,9x15 mm (cross-cut)
100CP6:	0,8x12 mm (cross-cut)
100CP7:	0,8x4,5 mm (cross-cut)

Производителност при рязане:

100SP2:	23-25 листа (70 г/м ²)
100CP4:	18-20 листа (70 г/м ²)
100CP5:	13-15 листа (70 г/м ²)
100CP6:	8-10 листа (70 г/м ²)
130CP7:	5-6 листа (70 г/м ²)

Захранващо напрежение:

230V/50Hz	10 A (бавен)
120V+100V/50/60Hz	20 A (бавен)

Работна широчина:

260 mm	около 54 dB(A)
--------	----------------

Ниво на шума:

около 54 dB(A)	около 54 dB(A)
----------------	----------------

Мощност:

100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW

Размери (Ш x Д x В):

490x430x870 mm	около 43 кг
----------------	-------------

Тегло:

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА БРАКУВАН УРЕД	
ИЗХВЪРЛЯНЕ НА МАШИНАТА:	
След изтичането на експлоатационния период на машината се погрижете тя да бъде предадена за вторични сировини така, че да не замърсява околната среда.	
Не изхвърляйте части от машината или опаковката ѝ при домакинските отпадъци.	

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Обозначение:

Пластмасови чували, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm

Шишенце за масло, 110 мл (cross-cut)

Препоръка: За допълнителна поръчка на принадлежности или резервни части се обръщайте към доставчика на оборудването.

№ за поръчка

99977

88035

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

« Аппарат должен использоваться одновременно только одним человеком! Указанные элементы предосторожности обоснованы безопасной работе с аппаратом только одного человека.



ния! Не подносите близко к входному пазу галстуки, свисающие украшения, длинные волосы или другие незакрепленные предметы, они могут быть втянуты внутрь!



« Во время процесса измельчения на приборе не разрешается проводить никакие другие работы (например, чистить его)!



Опасность травмирования! Не вставляйте пальцы во входной паз.



« **Машинка не игрушка, она не предназначена и не рассчитана на детей!**

Конструкция и исполнение машины с точки зрения техники безопасности (размеры, входные отверстия, защитные блокировки и т. д.) этой машины не дают никакой гарантии безопасного обращения с ней детей.



« В случае опасности выключите машинку при помощи главного или аварийного выключателей, или вытащите вилку из розетки!



« Перед открытием машинки необходимо вытащить сетевую вилку из розетки!
Ремонт прибора должен проводиться только квалифицированным специалистом!

«

Опасность травмирования

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ:

1 = Переключатель (рис. 1)

“Готовность за работу” / “Изкл.”

Този бутон обхваща две функции:

a) **“Готовность за работа”**

Чрез кратко натискане на този бутон машината се превключва в режим “Готовност за работа”.

b) **“Изкл.”**

Ако този бутон бъде задържан натиснат за около 3 сек. в режим “Готовност за работа”, машината се изключва.

Указание: При неизпользоване на машината за период от около 5 мин., машината автоматично се изключва.

2 = Светодатчик (вращение вперёд) (рис. 2)

Включает процесс измельчения как только лист бумаги вводится во входной паз.

3 = Переключатель (Рис. 1)

“Реверс” / “Стоп”

Данный переключатель выполняет две функции:

a) **“Реверс”**

При нажатии данной кнопки переключателя режущий механизм включает обратный ход.

b) **“Стоп”**

Однократное нажатие данной кнопки при работающем режущем механизме приводит к полной остановке работы механизма.

Указание: При повторном нажатии кнопки режущий механизм начинает вращение вперёд и продолжает резку бумаги, если свет датчик затемнён.

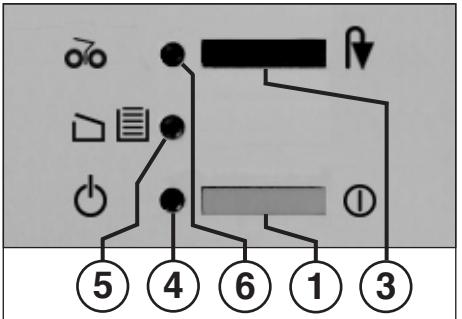


Рис. 1

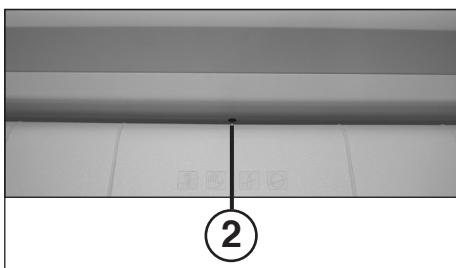


Рис. 2

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ**ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ:**

Прибор intimus 100SP2/CP4/CP5/CP6/CP7 представляет собой машинку по измельчению любой корреспонденции и документов.

Машину разрешается использовать только для измельчения бумаги!

Измельчение других носителей информации, а также, в случае моделей с шириной резки 0,8x12 мм (CP6) или 0,8x4,5 мм (CP7), наличие канцелярских и конторских скрепок, могут привести к травмам (напр., при раскалывании твердых материалов и т. п.) и повреждению прибора (напр., разрушению режущего механизма и т. д.).

УСТАНОВКА:

- Распакуйте и установите прибор.
- Вставьте полиэтиленовый мешок в приемную корзину.
- Вставьте сетевую вилку прибора в розетку (даные входного предохранителя, необходимо для сетевой розетки, вы найдете под заголовком “ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ”).

Решетчатые отверстия в корпусе служат для охлаждения и их нельзя закладывать или заставлять дрессировать предметами!

Место подключения аппарата к сети должно быть легко доступно!

Машинку разрешается применять только в закрытых помещениях с постоянным температурным режимом (10-25°C)!

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Замечание: для постоянного получения отличного относительно размера частиц результата резки и достижения указанной в проспекте степени безопасности по DIN 66399 необходимо всегда подавать разрезаемый материал под прямым углом к режущему устройству. Нужно подбирать подходящее количество и подавать его в средней зоне приемной шахты.

Никогда не вводите в прибор бумаги больше, чем указано в технических данных (смотрите раздел “ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ”!).

Если все-таки в механизме было введено слишком много бумаги, то поступайте так, как описано в разделе “УНИСПРАВНОСТИ” под заголовком “СКОПЛЕНИЕ БУМАГИ В ПРИБОРЕ”.



Рис. 3

ОБСЛУЖИВАНИЕ**ОПОРЖНЕНИЕ****ПРИЕМНОГО МЕШКА (Рис. 3):**

При заполнении бумаги сборника прибор отключается. Контрольный индикатор "Корзина заполнена" / "Дверца открыта" (5) (Рис. 1) **мигает**. При засорении режущего механизма загорается одновременно контрольный индикатор "Засор" / "Стоп" (6). Проводите опорожнение приемного мешка следующим образом:

- Откройте дверцу и извлеките выдвижную раму вместе с мешком.
- Извлеките мешок и проведите утилизацию его содержимого.
- Вставьте пустой мешок в раму снизу и край мешка (ок. 10 см) натяните на раму.
- Задвиньте выдвижную раму вместе с мешком внутрь измельчителя и закройте дверцу. Контрольный индикатор (5) (рис. 1) гаснет.
- Нажмите переключатель "Реверс" / "Стоп" (3). Режущий механизм измельчает остатки бумаги во входном отверстии и отключается. Контрольный индикатор (6) гаснет. После этого можно продолжить резку бумаги.

Указание: Устройство работает только при закрытой дверце!

НЕИСПРАВНОСТИ**СКОПЛЕНИЕ БУМАГИ В ПРИБОРЕ:**

Если в результате подачи слишком большого количества бумаги возник затор, машина реагирует следующим образом:

- Режущий механизм блокируется, затем немного проворачивается в обратном направлении (освобождается материал) и остается неподвижным.
- Электродвигатель отключается.
- Загорается контрольный индикатор (6) (рис. 1).

Действуйте следующим образом:

- Нажмите и **удерживайте** кнопку переключателя "Реверс" / "Стоп" (3), удалите бумагу, выходящую при этом из входного отверстия прибора.
- После удаления бумаги режущий механизм начинает вращение вперёд и измельчает остатки во входном отверстии, а затем отключается. Контрольный индикатор (6) (Рис. 1) гаснет.

Указание: Если удалить бумагу невозможно, то необходимо однократно нажать кнопку переключателя "Реверс" / "Стоп" (3). Режущий механизм повторяет автоматически вышеописанный процесс до полного удаления остатков бумаги из входного отверстия.

- Вывните выведенный из машины материал и продолжайте измельчение, подавая его в меньшем количестве.

**УХОД
(Cross-Cut)**

Примерно после 15 минут непрерывной работы переключить на 15-20 секунд направление вращения режущего механизма на обратное и одновременно смазывать режущий механизм прилагаемым к машине специальным маслом.

**АВТОМАТИКА ДЛЯ
ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ:**

Если прибор не используется, то примерно через 5 минут он автоматически отключается. Контрольный индикатор (4) "Готов к работе" гаснет. Для повторного включения нажмите коротко функциональный переключатель (1).

ЧИСТКА СВЕТОДАТЧИКА (Рис. 4):

Если кусочки бумаги застряли в подающем шлице (например после бумажной пробки), то не исключена вероятность, что машинка из-за "затемнённого" светодатчика не выключается. Вы можете удалить эти кусочки бумаги, то есть очистить светодатчик, тем что Вы введёте во входной паз новый лист бумаги, или Вы переключите направление вращения режущего механизма на обратное, удалите остатки бумаги и с помощью кисточки очистите оба "глаза" светодатчика.

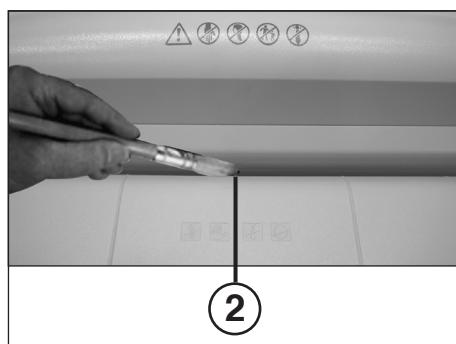


Рис. 4

УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ДВИГАТЕЛЯ:

если происходит перегрев двигателя, то он отключается. Выключите прибор с помощью переключателя (1) (рис. 1).

По истечении времени охлаждения 15-20 минут (в зависимости от температуры в помещении) Вы можете прибор снова включать.

КОНТРОЛЬНЫЙ ЛИСТ НЕИСПРАВНОСТЕЙ:

если прибор не функционирует, проверьте следующие пункты:

- вставлена ли **сетевая вилка** в розетку?
- Подключение к сети:
2-полюсный сетевой выключатель, внутренний сетевой разъем, отдельный сетевой кабель
- включен ли **переключатель (1)?**
- закрыта ли **дверка?**
- не заполнена ли **приёмная корзина?** Корзину необходимо опустошить.
- не скопилась ли **бумага** в приборе?
В этом случае следуйте указаниям под заголовком "СКОПЛЕНИЕ БУМАГИ";
- не был ли **перегружен двигатель?**
В данном случае нужно подождать, пока он не остынет, и снова включить прибор.

Если ни один из пунктов не помогает устранить неисправность, то поставьте в известность торговую организацию.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**Ширина рееки :**

100SP2:	3,8 мм (полосы)
100CP4:	3,8x36 мм (cross-cut)
100CP5:	1,9x15 мм (cross-cut)
100CP6:	0,8x12 мм (cross-cut)
100CP7:	0,8x4,5 мм (cross-cut)

Производительность:

100SP2:	23-25 листов (70g/m²)
100CP4:	18-20 листов (70g/m²)
100CP5:	13-15 листов (70g/m²)
100CP6:	8-10 листов (70g/m²)
100CP7:	5-6 листов (70g/m²)

напряжение:

230В/50Гц	240В/50Гц
120В/60Гц	120В/60Гц
100В/50/60Гц	

Входной предохранитель:

230В+240В/50Гц:	10 А (плавкий)
120В+100В/50/60Гц:	20 А (плавкий)

Ширина паза:

260 мм
ок. 54 дБ

Уровень шума:

100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 кВт
100CP7:	1,5 кВт

Размеры (ДхШхВ):

490x430x870 мм
ок. 43 кг

Вес:**СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ****Наименование**

Полиэтиленовый мешок, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm

№ для заказа

99977

Бутылочка с маслом, 110 мл (Cross-Cut)

88035

Указание: если возникнет необходимость в специальных принадлежностях и запчастях, обращайтесь в торговую организацию, продавшую Вам прибор.

УТИЛИЗАЦИЯ**УТИЛИЗАЦИЯ МАШИНЫ:**

По окончании срока эксплуатации утилизируйте машину с учетом экологии. Не кладите детали машины или ее упаковки просто в домашний мусор.





MARTIN YALE
G r o u p

International Network

Headquarters

USA

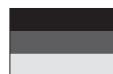


MARTIN YALE Industries

251 Wedcor Avenue
Wabash, IN 46992
www.martinyale.com

☎ +1 / 260 563-0641
fax +1 / 260 563-4575
info@martinyale.com

Germany



MARTIN YALE INTERNATIONAL GmbH

Bergheimer Straße 6-12
88677 Markdorf / Bodensee
www.martinyale.de, www.intimus.com

☎ +49 / (0) 7544 60-0
fax +49 / (0) 7544 60-248
vertrieb@martinyale.de



Branch Offices

South Africa



MARTIN YALE Africa

Unit B3 Mount Royal Business Park
657 James Street, Halfway House
Marshall Town, Johannesburg
P. O. BOX 1291, Houghton 204
www.martinyale.co.za

☎ +27 / (0) 11 838 72 81
fax +27 / (0) 11 838 73 22
sales@martinyale.co.za

United Kingdom



MARTIN YALE International

Unit C 2 The Fleming Centre, Fleming Way
Crawley, West Sussex, RH10 9NN
www.intimus.co.uk

☎ +44 / (0) 1293 44 1900
fax +44 / (0) 1293 61 11 55
enquiries@intimus.co.uk

France



MARTIN YALE International S.A.R.L.

40 Avenue Lingenfeld
77200 Torcy
www.martinyale.fr

☎ +33 / (1) 70 00 69 00
fax +33 / (1) 70 00 69 24
contact@martinyale.fr

Spain



MARTIN YALE Ibérica S.L.

Avenida de la Platja, 120 bajos
08930 Sant Adrià de Besòs, Barcelona
www.martinyale.es

☎ +34 / 9 02 22 31 31
fax +34 / 9 02 22 31 32
info@martinyale.es

Italy



MARTIN YALE Italia srl

Via A. Manzoni, 37
20900 Monza (MB)
www.martinyale.it

info@martinyale.it

Sweden



MARTIN YALE Nordic AB

Rotebergsvägen 1
192 78 Sollentuna
www.martinyale.se

☎ +46 / 8 556 165 80
fax +46 / 8 748 02 85
info@martinyale.se

P.R. China



MARTIN YALE International Trading (Beijing)

Room 260D, C Building
Guojiang no.2 Dong Sanhuan Bei Lu
Chaoyang District, Beijing 100027, PRC
www.martinyale.com.cn

☎ +86 / 10 844 710 71 / 72 / 73
fax +86 / 10 844 710 75
my_beijing@martinyale.com.cn



Dieses Papier ist aus 100 % Altpapier ohne optische Aufheller hergestellt
This paper made from 100 % unbleached recycled paper
Papier recyclable à 100 %